

Glossar

International Standards of Supreme Audit Institutions

ISSAI zur Jahresabschlussprüfung ISSAI on the Audit of Financial Statements

Englisch – Deutsch

**erstellt vom Sprachendienst des Bundesrechnungshofes
(SAI Germany)**

Stand: August 2012

Entry number: 69012

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

acceptable

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) g) acceptable - acceptable criteria are those to which independent experts in the field, audited entities, the legislature, the media and the general public are generally agreeable.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

akzeptabel

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 39. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) g) Akzeptanz – bei unabhängigen Sachverständigen, geprüften Stellen, Parlament, Medien und der Öffentlichkeit.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69256

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

adverse conclusion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Adverse Conclusion: Based on the audit work performed, we found that, because of the significance of the matter noted in the Basis for the Adverse Conclusion paragraph above, government agency ABC is not in compliance, in all material respects, with the terms of the rental agreement with landlord DEF dated xx.xx.20XX.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#): Appendix 9

Definitior: 146. Public sector auditors modify their conclusions appropriately in cases of:

Kontext: a) Material instances of non-compliance. Depending on the extent of the non-compliance, this may result in:

- i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
- ii. An adverse conclusion ('Based on the audit work performed, we found that the subject matter information is not in compliance...'), or

b) Scope limitation. Depending on the extent of the limitation, this may result in:

- i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
- ii. A disclaimer ('Based on the audit work performed, we are unable to, and therefore do not express a conclusion...')

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [audit conclusion](#) und [adverse opinion](#).

Deutsch

negatives Prüfungsurteil

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Negatives Prüfungsurteil

Gestützt auf die durchgeführten Prüfungshandlungen haben wir festgestellt, dass die Behörde ABC aufgrund der Bedeutung des im Abschnitt „Grundlage für das negative Prüfungsurteil“ dargestellten Sachverhalts die Bestimmungen des Mietvertrags mit dem Vermieter DEF vom xx.xx.20XX nicht in allen wesentlichen Belangen einhält.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#), Anhang 9

Definitior: 146. Je nach Einzelfall gestalten sich Prüfungsurteile folgendermaßen:

Kontext: a) Bei wesentlichen Ordnungsverstößen je nach Ausmaß:

- i. Einschränkung des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
- ii. [Versagungsvermerk](#) bzw. negatives Urteil („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass die Informationen zum Prüfungsgegenstand nicht ordnungsmäßig sind.“)

b) Bei [Prüfungshemmnissen](#) je nach Ausmaß:

- i. Einschränkung des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
- ii. [Nichterteilungsvermerk](#) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit sehen wir uns außer Stande, ein Prüfungsurteil abzugeben.“)

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungsurteil](#)

Definitior: Eingeschränktes Prüfungsurteil: In diesem Fall ist der Gegenstand der Ordnungsmäßigkeitsprüfung ein Mietvertrag. Die Prüfung ergab einen Verstoß, der zu zusätzlichen Ausgaben in Form von Mietzahlungen und Vertragsstrafen führte. Der Ordnungsverstoß ist nicht so wesentlich, dass er die Abgabe eines negativen Prüfungsurteils rechtfertigt.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#), Anhang 8

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69270

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

adverse opinion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Example of an Adverse Opinion on Compliance

This example reflects the situation where there has been non-compliance with authorities, in particular the relevant legislation and the purposes and intentions of the legislature. The auditor has determined that the effects are material and pervasive.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe auch [adverse conclusion](#)

Deutsch

Versagungsvermerk

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Versagungsvermerk

In diesem Fall liegen Ordnungsverstöße im Hinblick auf die Rechtsgrundlagen, insbesondere die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften sowie die Zwecke und Absichten des Parlaments vor. Der Prüfer hat festgestellt, dass die Auswirkungen wesentlich und nicht abgrenzbar sind.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe auch [negatives Prüfungsurteil](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69444

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

analytical procedures

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 116. Analytical procedures involve comparing data, or investigating fluctuations or relationships that appear inconsistent. In compliance auditing, such procedures may, for example, involve comparing an increase in pension benefits payments from one year to the next with demographic information such as the number of citizens having reached retirement age within the last year. If the criteria relate to the terms of an agreement which state, for example, that project funding is provided based on performance levels such as the number of job placements made, then any changes in project funding might be compared to changes in employment statistics.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [audit techniques](#)

Definition: Analytical procedures — Evaluations of financial information through analysis of plausible relationships among both financial and non-financial data. Analytical procedures also encompass such investigation as is necessary of identified fluctuations or relationships that are inconsistent with other relevant information or that differ from expected values by a significant amount.

D-Quelle: [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services](#)

Quelle: [pronouncements 2010 edition](#)

Deutsch

analytische Verfahren

Genus: <n.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 116. Analytische Verfahren beinhalten den Abgleich von Daten oder die Untersuchung von auffälligen statistischen Abweichungen oder Werten. Bei der Ordnungsmäßigkeitsprüfung kommt z. B. ein Vergleich des Anstiegs der Rentenzahlungen gegenüber dem Vorjahr in Betracht, bei dem demographische Informationen wie die Anzahl der Bürger, die im neuen Jahr das Rentenalter erreicht haben, zugrunde gelegt werden. Beziehen sich die Prüfungskriterien auf die Bedingung einer Vereinbarung, wonach die Zuwendungshöhe vom Projekterfolg abhängt (z. B. Zahl der geschaffenen Arbeitsplätze), können die Änderungen bei der Projektfinanzierung mit den Veränderungen in der Beschäftigungsstatistik verglichen werden.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Analytische Verfahren bzw. analytische Prüfungshandlungen gehören mit den [Einzeltests](#) (bzw. den Einzelfallprüfungen) zu den aussagebezogenen Prüfungshandlungen (bzw. ergebnisorientierten Prüfungshandlungen = [substantive procedures](#)).

Anmerkung: ISSAI

analytische Prüfungshandlungen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Analytische Prüfungshandlungen

28. Analytische Prüfungshandlungen sind Plausibilitätsbeurteilungen von Verhältniszahlen und Trends, durch die Beziehungen von prüfungsrelevanten Daten eines Unternehmens zu anderen Daten aufgezeigt sowie auffällige Abweichungen festgestellt werden. Hierzu gehört z.B. die Untersuchung von Schwankungen und Zusammenhängen, die in Widerspruch zu anderen einschlägigen Informationen stehen oder von erwarteten Beträgen abweichen.[14]

D-Quelle: [IDW PS 300](#)

Entry number: 69276

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

appropriate

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Appropriateness (of [audit evidence](#))—The measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based.

D-Quelle: [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition](#)

Kontext: 99. In performing a reasonable assurance audit, public sector auditors gather sufficient appropriate audit evidence to provide a basis for the auditors' conclusions.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe auch "[sufficient](#)".

Deutsch

angemessen

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Die Bedeutung der Angemessenheit wird erst dann richtig klar, wenn man sich vor Augen führt, dass der Abschlussprüfer sein Urteil – und als Gesamturteil wird es der Bestätigungsvermerk sein! – auf die Qualität der Prüfungsnachweise stützt. Angemessen ist ein qualitatives Merkmal und weist darauf hin, dass Informationen sachdienlich (im Sinne von relevant) und zuverlässig (im Sinne von vertrauenswürdig und seriös) sein müssen.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68840

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

assertion-based

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 2.3 Assertion Based Reporting vs. Direct Reporting

19. In some cases, management at the audited entity may prepare a specific assertion or a statement of compliance. In other instances the assertion may be implicit.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: A statement to identify the responsible party and to describe the responsible party's and the practitioner's responsibilities: this informs the intended users that the responsible party is responsible for the subject matter in the case of a direct reporting engagement, or the subject matter information in the case of an assertion-based engagement.

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: siehe auch [substantive procedures](#) bzw. aussagebezogene Prüfungshandlungen

Deutsch

aussagebezogen

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Aussagebezogene Berichterstattung vs. direkte Berichterstattung

19. Zum Teil gibt die Leitung der geprüften Stelle eine konkrete Aussage bzw. eine Entsprechungserklärung ab, zum Teil ist die Aussage implizit.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: 4.2. Aussagebezogene Prüfungshandlungen

(18) Zusätzlich zur Prüfung des internen Kontrollsystems müssen in Bezug auf die Menge und die Beschaffenheit der Vorräte aussagebezogene Prüfungshandlungen durchgeführt werden, indem der Abschlussprüfer die in den Inventuraufzeichnungen aufgeführten Ist-Bestände in Augenschein nimmt und durch Stichprobenzählungen das Ergebnis der körperlichen Bestandsaufnahme nachprüft. Der Umfang der aussagebezogenen Prüfungshandlungen bestimmt sich nach dem bei der Prüfung des internen Kontrollsystems ermittelten Fehlerrisiko und der Wesentlichkeit der jeweiligen Vorratsbestände. Als aussagebezogene Prüfungshandlungen können auch die im Rahmen der Prüfung des internen Kontrollsystems durchgeführten Kontrollzählungen berücksichtigt werden.

(19) Der Abschlussprüfer hat zu entscheiden, inwieweit Kopien der Aufnahmeprotokolle anzufertigen sind, um weitere Nachprüfungen durchführen zu können. Der Abschlussprüfer hat die endgültigen Bestandslisten zu prüfen, um zu beurteilen, ob sie die tatsächliche Bestandsaufnahme zutreffend wiedergeben.

K-Quelle: [IDW PS 301](#)

Anmerkung: siehe Abschlusss Aussagen und [aussagebezogene Prüfungshandlungen](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69839

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

assertion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: siehe [assertion-based](#) ; siehe [audit evidence](#)

Definition: Assertion – a representation, explicit or implicit, that is embodied in the activities, financial transactions and information pertaining to the audited entity, used by the auditor in considering different types of potential deviations. In the context of compliance audit, the compliance assertion would mean that the entity, including responsible public sector officials, is acting in accordance with applicable authorities (and for audits of propriety - relevant public expectations). Assertions may be embodied in subject matter information presented by the audited entity or stated explicitly in a management representation letter.

Definitior. Representations by management, explicit or otherwise, that are embodied in the financial statements,

Kontext: as used by the auditor to consider the different types of potential misstatements that may occur.

Def. Kontext-Quelle: [ISA 315](#)

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

financial statement assertion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Robert Roussey IAPC chairman, explains that it is important for the world's auditors to realise the extent to which audit evidence is needed to support financial statement assertions.

K- 12/2011: Assurance services framework;

Quelle: http://findarticles.com/p/articles/mi_qa5377/is_200009/ai_n21463025/

management assertion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: Ausnahmsweise Wikipedia, da informativ ; 12/2011: http://en.wikipedia.org/wiki/Management_assertions

Definition: In a financial audit, management assertions or financial statement assertions is the set of information that the preparer of financial statements (management) is providing to another party. Financial statements represent a very complex and interrelated set of assertions. At the most aggregate level, the financial statements include broad assertions such as "total liabilities as at 31 December are \$50 million", "total revenue for the year is \$9 million" and "net income for the year is \$3 million".

D-Quelle: 12/2011: http://en.wikipedia.org/wiki/Management_assertions

Deutsch

Abschlussaussage

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Eine assertion stellt eine Erklärung der verantwortlichen Partei über die Entsprechung des zu behandelnden Gegenstandes mit den zugrunde gelegten Prüfkriterien dar. - Da nicht sämtliche durch einen [practitioner](#) erbrachten Dienstleistungen per se. [Assurance engagements](#) gemäß IFAE darstellen, soll im Folgenden zunächst die grundsätzliche Anwendbarkeit bzw. Anwendungsverpflichtung des IFAE in Bezug auf eine Wirtschaftsprüferleistung im Kontext von PMS eruiert werden, bei der ein PMS oder Informationen über ein PMS in Form einer assertion den zu behandelnden Gegenstand darstellt und der Prüfer ein Prüfungsurteil mit einer bestimmten Prüfungssicherheit darüber abzugeben hat, ob der zu behandelnde Gegenstand im Wesentlichen den zugrunde gelegten Prüfkriterien entspricht.

D- Thorsten [Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, Seite 200

Kontext: Berichterstattungen vom Typ B hingegen können wesentliche Grundlage für die Einschätzung des Fehlerrisikos sein, da ihnen nicht nur Aufbau-, sondern auch Funktionsprüfungen zugrunde liegen. Wenn der Abschlussprüfer eine Berichterstattung vom Typ B als Nachweis verwendet, um eine niedrigere Einschätzung des Fehlerrisikos zu begründen, muss er anhand der Berichterstattung[18] beurteilen,

- ob die beim Dienstleistungsunternehmen geprüften Kontrollen für die Geschäftsvorfälle des auslagernden Unternehmens von Bedeutung sind für wesentliche Abschlussaussagen oder die Ordnungsmäßigkeit der Buchführung des auslagernden Unternehmens und

- ob die durchgeführten Aufbau- und Funktionsprüfungen und deren Ergebnisse angemessen sind.

In diesem Zusammenhang sind insbesondere der Zeitraum, auf den sich die Prüfung der Wirksamkeit der Kontrollen beim Dienstleistungsunternehmen erstreckte und die Zeitspanne, die seit der Durchführung der Prüfung vergangen ist, zu würdigen.

K-Quelle: IDW PS 951

Anmerkung: siehe [aussagebezogen](#).

Anmerkung: ISSAI

Aussage in der Rechnungslegung

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Aussage (im Sinne von Abschlussaussage)

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 1. Aussage – explizite oder implizite Angabe, die in den Maßnahmen, Finanzvorgängen und Informationen der geprüften Stelle enthalten ist und im Zuge der Prüfung bei Hinweisen auf mögliche Ordnungsverstöße herangezogen wird. Im Rahmen einer Ordnungsmäßigkeitsprüfung würde eine Entsprechungserklärung bedeuten, dass die geprüfte Stelle einschließlich der zuständigen Beamten im Einklang mit den geltenden Rechtsgrundlagen handelt (bzw. bei Prüfungen der Korrektheit: im Einklang mit den entsprechenden Erwartungen der Öffentlichkeit). Aussagen können Bestandteil von Sachinformationen sein, die von der geprüften Stelle vorgelegt werden oder explizit in einer Stellungnahme der geprüften Stelle enthalten sind.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. Im Abschluss explizit oder auf andere Weise enthaltene Erklärungen des Managements, wie sie vom

Kontext: Abschlussprüfer bei der Betrachtung möglicherweise auftretender verschiedener Arten von falschen Darstellungen verwendet werden.

Def. Kontext-Quelle: [ISA 315](#)

Anmerkung: Beachte: "Damit [mit Aussagen] sind nach der Terminologie des IDW im Grunde genommen entweder die „Abschluss-Aussagen“ des Managements oder die „Prüfungs-Aussagen“ des Abschlussprüfers gemeint (Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#))."

Entry number: 68828

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

assurance engagements other than audits or reviews of historical financial information

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISAE](#): INTERNATIONAL STANDARD ON ASSURANCE ENGAGEMENTS 3000

Kontext: performance of assurance engagements other than audits or reviews of historical financial information covered by International Standards on Auditing ([ISAs](#)) or International Standards on Review Engagements (ISREs).

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: siehe [assurance engagement](#)

Deutsch

Aufträge zur Prüfung bzw. Durchsicht nicht vergangenheitsbezogener Finanzinformationen

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Assurance-Aufträge, die nicht Prüfungen oder Reviews von historischen Finanzinformationen sind: Diese Prüfungen von "nicht historischen Finanzinformationen" gewinnen auch in der Schweiz immer mehr an Bedeutung (bspw. Nachhaltigkeits-, Umwelt- und Sozialberichterstattung, Bestimmungen Geldwäschereigesetz).

K-Quelle: 12/2011: http://www.pwc.ch/user_content/editor/files/articles10/pwc_20100209_chth_plozza.pdf

Anmerkung: Mit "vergangenheitsbezogenen(Finanz-)Informationen" sind Abschlüsse gemeint. Siehe auch Prüfung vergangenheitsbezogener (Finanz-)Informationen bzw. prüferische Durchsicht von Abschlüssen

Anmerkung: siehe: [prüferische Durchsicht](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68826

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

assurance engagement

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: "Assurance engagement" means an engagement in which a practitioner expresses a conclusion designed to enhance the degree of confidence of the intended users other than the responsible party about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria.

D-Quelle: [IFAE](#)

Kontext: International Standard on Assurance Engagements ([ISAEs](#)) 3000, "Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information" should be read in the context of the "Preface to the International Standards on Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance and Related Services," which sets out the application and authority of ISAEs.

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: siehe [non-assurance engagement](#)

Deutsch

Prüfungsauftrag

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Pütz unterscheidet drei Kategorien von Prüfungsaufträgen

1. [audit of historical financial information](#)
2. [review of historical financial information](#)
3. assurance engagements im engeren Sinne

D-Quelle: Thorsten [Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000

Kontext: Prüfung

4. Beauftragung des Prüfers

(19)

Vor der Annahme des Prüfungsauftrages hat der Prüfer gewissenhaft zu prüfen, ob nach den Berufspflichten der Auftrag angenommen werden darf und ob die besonderen Kenntnisse und Erfahrungen vorliegen, um die Prüfung sachgerecht durchführen zu können.[12] Der Prüfer hat sich vor allem zu vergewissern, dass dem Prüfungsauftrag keine Ausschlussgründe nach den gemeinderechtlichen Vorschriften des jeweiligen Bundeslandes, nach §§ 49, 53 WPO sowie §§ 20 ff. Berufssatzung entgegenstehen.

(20)

Die Regelungen des IDW Prüfungsstandards: Beauftragung des Abschlussprüfers (IDW PS 220)[13] sind entsprechend anzuwenden.

K-Quelle: [IDW EPS](#) 730

Anmerkung: Die Kategorie der assurance engagements i.e.S. umfasst folglich sämtliche assurance engagements mit Ausnahme von [Abschlussprüfungen](#) und Prüferischen Durchsichten von Abschlüssen ([prüferische Durchsicht von Abschlüssen](#)). Entsprechend der Begriffsbestimmung des International Auditing Practices Committee ([IAPC](#)) wird ein assurance engagement definiert als Auftrag an einen practitioner, bei dem der practitioner die Entsprechung eines zu behandelnden Gegenstandes mit zugrundegelegten Prüfkriterien zu beurteilen hat, um die Glaubwürdigkeit von Informationen über den zu behandelnden Gegenstand für die beabsichtigten Informationsnutzer zu erhöhen.

Ein wesentlicher Beweggrund für die Durchführung eines assurance engagement ist dabei die abnehmende Bedeutung geprüfter Jahresabschlussinformationen im Hinblick auf die Informationsbedürfnisse externer Stakeholder sowie unternehmensinterner Entscheidungsträger, die neben finanzwirtschaftlichen Jahresabschlussinformationen insbesondere glaubwürdige nichtfinanzielle Informationen zur Entscheidungsfindung heranziehen (vgl. Thorsten [Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000, S. 183).

Anmerkung: ISSAI

Prüfungsdienstleistung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Die [IAASB](#) unterscheidet zwischen Prüfungsdienstleistungen (assurance engagements) und prüfungsnahen Dienstleistungen ([related services](#)).

K-Quelle: Lexikon des Rechnungswesens, Walther Busse von Colbe u.a.

Entry number: 68844

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

assurance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: An engagement in which a practitioner expresses a conclusion designed to enhance the degree of confidence of the intended users other than the responsible party about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria. The outcome of the evaluation or measurement of a subject matter is the information that results from applying the criteria (also see Subject matter information). Under the "International Framework for Assurance Engagements" there are two types of assurance engagement a practitioner is permitted to perform: a reasonable assurance engagement and a limited assurance engagement.

D-Quelle: 12/2011: <http://web.ifac.org/publications/international-auditing-and-assurance-standards-board/handbooks>

Quelle: GLOSSARY OF TERMS1

Anmerkung: siehe [reasonable assurance](#) und [limited assurance](#)

Deutsch

Prüfungssicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Bei den meisten Prüfungen gibt es zwei zu erlangende Stufen der Prüfungssicherheit: erstens die hinreichende (positive) Prüfungssicherheit und zweitens die eingeschränkte (negative) Prüfungssicherheit. [Anm. siehe [begrenzte Prüfungssicherheit](#) und [hinreichende Prüfungssicherheit](#)]

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Sicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Das IDW verwendet in seinen Prüfungsstandards regelmäßig den Begriff der „hinreichenden Sicherheit“. Beispiele: „ Eine Abschlussprüfung ist darauf auszurichten, dass die Prüfungsaussagen mit hinreichender Sicherheit getroffen werden können. Das Konzept der hinreichenden Sicherheit bezieht sich auf die für diese Beurteilung erforderliche Gewinnung von Prüfungsnachweisen und somit auf die gesamte Prüfung. PS 200, TZ 24.

Kontext: Die Einhaltung der in der Wirtschaftsprüferpraxis eingeführten Regelungen zur Abwicklung von Abschlussprüfungen kann für eine begrenzte Anzahl der seit dem 01.01.XXXX durchgeführten Abschlussprüfungen (ca. x %) nicht mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden, weil die Einsichtnahme in die Arbeitspapiere nicht möglich war.

K-Quelle: [IDW PS](#)

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Entry number: 69272

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

attitude of professional skepticism

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Professional skepticism — An attitude that includes a questioning mind, being alert to conditions which may indicate possible misstatement due to error or fraud, and a critical assessment of evidence. (siehe "audit evidence")

D- [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services](#)

Quelle: [pronouncements 2010 edition](#)

Kontext: 39. Public sector auditors plan and perform audits while maintaining an attitude of professional skepticism.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

professional skepticism

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISA](#) 200

Deutsch

kritische Grundhaltung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 3. Grundsätze für die Durchführung von Abschlussprüfungen: Die Abschlussprüfung ist mit einer kritischen Grundhaltung zu planen und durchzuführen; die erlangten Prüfungsnachweise sind kritisch zu würdigen. (...) Ein über diese kritische Grundhaltung hinausgehendes besonderes Misstrauen des Abschlussprüfers ist im Rahmen der Jahresabschlussprüfung i.d.R. nicht erforderlich.

D-Quelle: [IDW PS](#) 200: Ziele und allgemeine Grundsätze der Durchführung von Abschlussprüfungen (IDW PS 200)

Anmerkung: ISSAI

berufliche Skepsis

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Der englische Begriff des „skepticism“ geht hier weiter als die deutsche „kritische Grundhaltung“. Laut Handbuch der Jahresabschlussprüfung sollte der beruflichen Skepsis ein höherer Stellenwert eingeräumt werden. „Die Arbeitsbedingungen der Wirtschaftsprüfer haben sich in den letzten Jahren deutlich verschlechtert. [Honorardruck, Komplexität]. (...) Unter diesen Voraussetzungen muss der beruflichen Skepsis ein hoher Stellenwert eingeräumt werden, nämlich der Überzeugung, dass Ehrlichkeit und Ehrenhaftigkeit des Managements keineswegs über jeden Zweifel erhaben ist.“

K-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Entry number: 69668

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit approach

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: This approach involves developing a more comprehensive understanding of an audited body's business...

Kontext: Over the last two years we have revised our financial audit approach so that it is more risk-based.

K-Quelle: [NAO helping the nation spend wisely](#)

Kontext: When the SAI carries out compliance audits, it is the SAI itself that is normally responsible for determining the scope and nature of the work to be performed and the appropriate audit approach.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Prüfungsansatz

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Die ORKB ist in der Regel selbst für die Bestimmung des Umfangs und der Art der Prüfung sowie des geeigneten Prüfungsansatzes zuständig.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68870

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit conclusion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Conclusion – The auditor's report on compliance subject matters normally contains a conclusion based on the audit work performed. When compliance audit is performed together with the audit of financial statements, the conclusion may take the form of an opinion (see Opinion). The conclusion may also be expressed as a more elaborated answer to specific audit questions

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Public sector auditors modify their conclusions appropriately in cases of:

- a) Material instances of non-compliance. Depending on the extent of the noncompliance, this may result in:
 - i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
 - ii. An adverse conclusion ('Based on the audit work performed, we found that the subject matter information is not in compliance...'); or
- b) Scope limitation. Depending on the extent of the limitation, this may result in:
 - i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
 - ii. A disclaimer ('Based on the audit work performed, we are unable to, and therefore do not express a conclusion...')

K-Quelle: [ISSAI 4100](#): 149

Anmerkung: siehe auch [adverse conclusion](#)

Deutsch

Prüfungsurteil

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Prüfungsurteil: Der Prüfungsbericht enthält in der Regel eine Beurteilung, die sich auf die durchgeführten Prüfungshandlungen stützt. Erfolgt die Ordnungsmäßigkeitsprüfung im Rahmen der Abschlussprüfung, kann das Prüfungsurteil als Bestätigungsvermerk (s. Bestätigungsvermerk) formuliert werden. Es kann aber auch eine ausführlichere Antwort auf konkrete Prüfungsfragen sein.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Je nach Einzelfall gestalten sich Prüfungsurteile folgendermaßen:

- a) Bei wesentlichen Ordnungsverstößen je nach Ausmaß:
 - i. Einschränkung des Prüfungsurteils ([eingeschränktes Prüfungsurteil](#)) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
 - ii. Versagungsvermerk bzw. negatives Urteil ([negatives Prüfungsurteil](#)) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass die Informationen zum Prüfungsgegenstand nicht ordnungsmäßig sind.“)
- b) Bei [Prüfungshemmnissen](#) je nach Ausmaß:
 - i. Einschränkung des Prüfungsurteils ([eingeschränktes Prüfungsurteil](#)) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
 - ii. [Nichterteilungsvermerk](#) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit sehen wir uns außer Stande, ein Prüfungsurteil abzugeben.“)

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Der Begriff "[Bestätigungsvermerk](#)" ist weiter gefasst als "Prüfungsurteil". Ein Bestätigungsvermerk setzt sich ggf. aus mehreren "Teil-Urteilen" (siehe Definition des Begriffs "Prüfungsurteil" aus dem Handbuch Jahresabschlussprüfung). Während die in ISSAI 4100 behandelten Prüfungen (also „Ordnungsmäßigkeitsprüfungen, die außerhalb der Abschlussprüfung durchgeführt werden“) in der Erteilung eines Prüfungsurteils münden, wird als Ergebnis der in ISSAI 4200 behandelten Prüfungen (also „Ordnungsmäßigkeitsprüfungen im Rahmen von Abschlussprüfungen“) in der Regel kein Prüfungsurteil, sondern ein Bestätigungsvermerk erstellt.

Definition: Prüfungsurteil

(...)

Das Gesamturteil des Abschlussprüfers in Form des Bestätigungsvermerks ergibt sich auf der Grundlage einer zusammenfassenden Betrachtung aller „Teil-Urteile“, die vom Abschlussprüfer während seiner Prüfung zu treffen sind, und die u.a. die Beurteilung der Geschäftsrisiken, der Qualität des IKS und der Prüfungsnachweise enthalten. (...)

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68842

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit evidence

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Audit evidence is the information obtained from audit tests that the auditor analyses to reach conclusions or an opinion. Audit evidence must be sufficient to support the conclusions or opinion. In addition, it must be appropriate i.e. relevant to the audit objectives and reliable. Typically, audit evidence is persuasive rather than conclusive.

D-Quelle: [Glossar NAO](#)

Kontext: 92. In performing a [reasonable assurance audit](#), public sector auditors gather sufficient appropriate audit evidence to provide a basis for the auditors' conclusions.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Bezüglich der Merkmale von Prüfungsnachweisen siehe auch "[persuasive](#)" und "[conclusive](#)" sowie "[sufficient](#)" und "[appropriate](#)".

Deutsch

Prüfungsnachweis

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Erklärungen der gesetzlichen Vertreter als Prüfungsnachweis

(7)

Der Abschlussprüfer hat im Rahmen der Abschlussprüfung geeignete Erklärungen der gesetzlichen Vertreter als Prüfungsnachweise einzuholen.

(8)

Erklärungen der gesetzlichen Vertreter können in verschiedener Form erfolgen: Neben mündlichen und schriftlichen Erklärungen kommen auch schriftliche Bestätigungen der vom Abschlussprüfer zusammengefassten mündlichen Erklärungen der gesetzlichen Vertreter, Sitzungsprotokolle der Unternehmensorgane, eine von den gesetzlichen Vertretern unterschriebene Fassung des Jahres-, Konzern- bzw. Zwischenabschlusses und die Vollständigkeitserklärung als Prüfungsnachweise in Betracht (zur Wertung dieser Prüfungsnachweise vgl. IDW Prüfungsstandard: Prüfungsnachweise im Rahmen der Abschlussprüfung (IDW PS 300)[5], Tz. 36).

(9)

Bei freiwilligen Abschlussprüfungen hat der Abschlussprüfer ein § 320 HGB entsprechendes Auskunftsrecht im Prüfungsauftrag (vgl. IDW Prüfungsstandard: Beauftragung des Abschlussprüfers (IDW PS 220)[6]) zu vereinbaren, um Erklärungen der gesetzlichen Vertreter einholen und eine Abschlussprüfung i.S.v. IDW PS 200, Tz. 5, Tz. 5 durchführen zu können.

D-Quelle: [IDW PS 303](#)

Kontext: 92. Bei Prüfungen mit hinreichender Prüfungssicherheit sind Prüfungsnachweise zu erheben, die als Grundlage für das Prüfungsurteil ausreichen.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Definition: Prüfungsnachweise (audit evidence) sind vom Abschlussprüfer erlangte Informationen, die er verwendet, um zu den Prüfungsfeststellungen zu gelangen, um hierauf aufbauend die geforderten Prüfungsaussagen ([Prüfungsurteil](#)) treffen zu können (IDW PS 300.6).

D-Quelle: [Lexikon der Wirtschaftsprüfung](#)

Entry number: 13374

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit manual

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The auditing standards are also supplemented by more specific guidance in the Audit Manual. The NAO Audit Manual contains detailed guidance on the reasons for qualifying any audit certificate and...

K-Quelle: [NAO auditing standards](#)

Kontext: The KPMG International Audit Manual is adapted by member firms to take account of local legislation and standards and made available to all audit professionals.

K-Quelle: 11/2011: KPMG Transparency Report 2009; kpmg-internationa-transparency-report-2010-1.pdf

Deutsch

Prüfungshandbuch

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Das Prüfungshandbuch (audit manual) beschreibt den [Prüfungsansatz](#) der jeweiligen Prüfungsgesellschaft und dient gleichzeitig als betriebliche Norm ([Prüfungsnormen](#)).

D-Quelle: [Lexikon der Wirtschaftsprüfung](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69464

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit of financial statements

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: An Audit of Financial Statements 3. The purpose of an audit is to enhance the degree of confidence of [intended users](#) in the financial statements. This is achieved by the expression of an opinion by the auditor on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework.

D-Quelle: [ISA 200](#)

Kontext: ISSAI 4200: Compliance audit guidelines related to the audit of financial statements

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Abschlussprüfung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Die Abschlussprüfung schließt neben dem Abschluss die zugrunde liegende Buchführung und ggf. den Lagebericht ein und erstreckt sich darauf, ob die für die Rechnungslegung geltenden gesetzlichen Vorschriften einschließlich der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und sie ergänzende Bestimmungen des Gesellschaftsvertrags oder der Satzung beachtet sind.[9]

D-Quelle: [IDW PS 210](#)

Kontext: ISSAI 4200: Ordnungsmäßigkeitsprüfungen im Rahmen von Abschlussprüfungen

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. Eine Abschlussprüfung ist darauf auszurichten, dass die Prüfungsaussagen mit hinreichender Sicherheit getroffen werden können.[4] Zu diesem Zweck muss das Risiko der Abgabe eines positiven Prüfungsurteils trotz vorhandener Fehler in der Rechnungslegung (Prüfungsrisiko) auf ein akzeptables Maß reduziert werden.

Def. Kontext-Quelle: IDW PS 261

Anmerkung: Siehe Prüfungsrisiko, [Prüfungsurteil](#), [hinreichende Prüfungssicherheit](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68830
 Entry class: 1
 Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit of historical financial information

Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Kontext: audits or reviews of historical financial information covered by International Standards on Auditing (ISAs) or International Standards on Review Engagements (ISREs).
 K-Quelle: [ISAE 3000](#)
 Definitor: *Financial statements — A structured representation of [historical](#) financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term "financial statements" ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but it can also refer to a single financial statement.
 Def. Kontext-Quelle: [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition](#)
 Anmerkung: siehe auch [assurance engagement](#) und [review of historical financial information](#).

Deutsch

Prüfung vergangenheitsbezogener (Finanz-) Informationen

Genus: <f.>
 Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Kontext: 33
 Vergangenheitsbezogene finanzielle Informationen des Unternehmens bilden eine Grundlage für die Ableitung der Annahmen und der darauf aufsetzenden Plandaten.
 34
 Der Wirtschaftsprüfer muss sich auf Grundlage von Plausibilitätsbeurteilungen entscheiden, ob er die sich aus dem Finanz- und Rechnungswesen ergebenden Daten als Ausgangsinformationen für die Ist-Lage der Ableitung von Planzahlen zugrunde legen kann. Dabei wird er berücksichtigen, ob und zu welchen Zeitpunkten relevante vergangenheitsbezogene Informationen geprüft oder prüferisch durchgesehen wurden.
 K-Quelle: [IDW ES 6](#)
 Anmerkung: Gemeint ist [Abschlussprüfung](#). Siehe auch: [prüferische Durchsicht von Abschlüssen](#) und [Aufträge zur Prüfung bzw. Durchsicht nicht vergangenheitsbezogener Finanzinformationen](#). Siehe auch: [vergangenheitsbezogen](#).
 Anmerkung: ISSAI

Prüfung historischer Finanzinformationen

Genus: <f.>
 Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Kontext: [ISA 220](#) – Quality Control for Audits of Historical Financial Information (Februar 2004) (Qualitätskontrolle für die Prüfung historischer Finanzinformation).
 K- 12/2011:
 Quelle: http://circa.europa.eu/irc/eca/sai/info/data/cc_website/cc/resolutions_and_reports/pdf/2004/report_2004_guidelines_audit_quality_de.pdf

Entry number: 69266

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit opinion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 156. Public sector auditors modify their conclusions appropriately in cases of:

a) Material instances of non-compliance. Depending on the extent of the non-compliance, this may result in:

i. A qualified opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or

ii. An adverse opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that the subject matter information is not in compliance...'); or

b) Scope limitation. Depending on the extent of the limitation, this may result in:

i. A qualified opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or

ii. A disclaimer ('Based on the audit work performed, we are unable to, and therefore do not express a conclusion...')

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Der Begriff "audit opinion" ist weiter gefasst als "[audit conclusion](#)". Ein Bestätigungsvermerk setzt sich ggf. aus mehreren "Teil-Urteilen" (siehe Definition des Begriffs "Prüfungsurteil" aus dem Handbuch Jahresabschlussprüfung).

compliance audit opinion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Compliance Audit Opinion as part of the Auditor's Report on the Financial Statements

K-Quelle: [ISSAI 4200](#), Appendix 7

audit opinion on compliance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The audit opinion on compliance forms part of the auditor's report on the audit of the financial statements (...).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#): 15

Deutsch

Bestätigungsvermerk

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Allgemeine Grundsätze für die Erteilung von Bestätigungsvermerken bei Jahresabschlussprüfungen: Der Bestätigungsvermerk enthält ein klar und schriftlich zu formulierendes Gesamturteil über das Ergebnis der nach geltenden Berufsgrundsätzen pflichtgemäß durchgeführten Prüfung. Verantwortlich beurteilt wird die Übereinstimmung der Buchführung, des Jahresabschlusses und des Lageberichts mit den jeweiligen für das geprüfte Unternehmen geltenden Vorschriften. Der Bestätigungsvermerk beinhaltet somit u.a. eine Beurteilung, ob die wirtschaftliche Lage sowie die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung im Jahresabschluss und im Lagebericht unter Berücksichtigung der für das geprüfte Unternehmen geltenden Vorschriften zutreffend abgebildet wurden. Er beinhaltet jedoch keine unmittelbare Beurteilung der wirtschaftlichen Lage und der Geschäftsführung des geprüften Unternehmens als solche. Die Aussagekraft eines geprüften Abschlusses ist begrenzt auf die Erkenntnismöglichkeiten, die aus einem ordnungsgemäß aufgestellten Jahresabschluss zu gewinnen sind.

D-Quelle: IDW Prüfungsstandard: Grundsätze für die ordnungsmäßige Erteilung von Bestätigungsvermerken bei

Abschlussprüfungen ([IDW PS 400](#))

Kontext: 156. Je nach Einzelfall gestalten sich Prüfungsurteile folgendermaßen:

a) Bei wesentlichen Ordnungsverstößen je nach Ausmaß:

i. Einschränkung des Bestätigungsvermerks ([eingeschränkter Bestätigungsvermerk](#)) bzw. des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)

ii. [Versagungsvermerk](#) bzw. negatives Urteil („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass die Informationen zum Prüfungsgegenstand nicht ordnungsmäßig sind.“)

b) Bei Prüfungshemmnissen je nach Ausmaß:

i. Einschränkung des Bestätigungsvermerks bzw. des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)

ii. [Nichterteilungsvermerk](#) („Gestützt auf die Prüfungsarbeit sehen wir uns außer Stande, ein Prüfungsurteil abzugeben.“)

Anmerkung: Der Begriff "Bestätigungsvermerk" ist weiter gefasst als "[Prüfungsurteil](#)". Ein Bestätigungsvermerk setzt sich ggf. aus mehreren "Teil-Urteilen" (siehe Definition des Begriffs "Prüfungsurteil" aus dem Handbuch Jahresabschlussprüfung). Während die in ISSAI 4100 behandelten Prüfungen (also

„Ordnungsmäßigkeitsprüfungen, die außerhalb der Abschlussprüfung durchgeführt werden“) in der Erteilung eines

Prüfungsurteils münden, wird als Ergebnis der in ISSAI 4200 behandelten Prüfungen (also

„Ordnungsmäßigkeitsprüfungen im Rahmen von Abschlussprüfungen“) in der Regel kein Prüfungsurteil, sondern

ein Bestätigungsvermerk erstellt.

Anmerkung: ISSAI

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Entry number: 69604

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit performed separately from the audit of financial statements

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: ISSAI 4100: Compliance audit guidelines for audits performed separately from the audit of financial statements. Such work may be carried out as part of a performance audit or as a separate audit type.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

Prüfung, die außerhalb von Abschlussprüfungen durchgeführt wird

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: ISSAI 4100: Leitlinien für Ordnungsmäßigkeitsprüfungen, die außerhalb der Abschlussprüfung durchgeführt werden. Diese Ordnungsmäßigkeitsprüfungen können als Teil einer Wirtschaftlichkeitsprüfung oder als gesonderte Prüfung durchgeführt werden.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Gemeint sind [Ordnungsmäßigkeitsprüfungen](#) (siehe Kontext).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69620

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit procedure

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 89. The audit procedures to be performed will depend on the particular subject matter and criteria identified, as well as the auditor's professional judgement.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitor: 94. Planning audit procedures involves designing procedures to respond to the identified risks of non-compliance. The exact nature, timing and extent of the audit procedures to be performed may vary widely from one audit to the next.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Prüfungshandlung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Prüfungshandlungen (audit procedures) dienen der Erlangung von Prüfungsnachweisen. Hierbei hat der Abschlussprüfer in einer angemessenen Kombination sowohl Systemprüfungen als auch aussagebezogene Prüfungshandlungen durchzuführen (IDW PS 300.14). Systemprüfungen zielen auf die Erlangung von Prüfungsnachweisen über die angemessene Ausgestaltung (Aufbauprüfung) und Wirksamkeit (Funktionsprüfung) des rechnungslegungsbezogenen IKS ab. Aussagebezogene Prüfungshandlungen dienen der Erlangung einer hinreichenden Prüfungssicherheit darüber, ob die Abschlusss Aussagen den in den Rechnungslegungsnormen festgelegten Anforderungen entsprechen. Diese hinreichende Sicherheit wird erreicht, wenn das Prüfungsrisiko auf ein akzeptables Maß reduziert wird.(...)

D-Quelle: [Lexikon der Wirtschaftsprüfung](#)

Kontext: 89. Die Prüfungshandlungen hängen vom konkreten Prüfungsgegenstand und den festgelegten Kriterien sowie dem fachlichen Ermessen ([fachliches Ermessen](#)) der Prüfer ab.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitor: 94. Teil der Prüfungsplanung ist die Konzeption von Verfahren, mit denen auf das Risiko von

Kontext: Ordnungsverstößen reagiert wird. Art, Zeitpunkt und Umfang der durchzuführenden Prüfungshandlungen können sich je nach Prüfung stark unterscheiden.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69470

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit risk

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Audit risk — The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk.

D-Quelle: [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services](#)

Quelle: [pronouncements 2010 edition](#)

Definitior. 88. The risks and the factors that may give rise to such risks will vary depending on the particular subject

Kontext: matter and circumstances of the audit. In general, public sector auditors consider the three elements of audit risk - [inherent risk](#), [control risk](#) and [detection risk](#) in relation to the subject matter and the particular situation. In addition, the probability that the matter will occur, and the possible consequences arising if the matter should occur, are also taken into account in assessing risk.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Prüfungsrisiko

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 88. Die jeweiligen Risiken und deren Ursachen hängen vom Prüfungsgegenstand und den Umständen ab.

Im Allgemeinen werden bei der staatlichen Finanzkontrolle drei Elemente des Prüfungsrisikos berücksichtigt: das auf den Prüfungsgegenstand und die konkrete Situation bezogene inhärente Risiko, das Kontrollrisiko und das Aufdeckungsrisiko. Außerdem werden bei der Risikoabschätzung die Wahrscheinlichkeit des Risikoeintritts und dessen Folgen berücksichtigt.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: Eine Abschlussprüfung ist darauf auszurichten, dass die Prüfungsaussagen mit hinreichender Sicherheit getroffen werden können.[4] Zu diesem Zweck muss das Risiko der Abgabe eines positiven Prüfungsurteils trotz vorhandener Fehler in der Rechnungslegung (Prüfungsrisiko) auf ein akzeptables Maß reduziert werden.

K-Quelle: [IDW PS 261](#)

Definitior. 80. Bei Ordnungsmäßigkeitsprüfungen wird das Risiko bewertet und die notwendigen

Kontext: Prüfungshandlungen werden durchgeführt. So soll das Prüfungsrisiko auf ein unter den gegebenen Umständen annehmbares Niveau reduziert werden, damit sich die Würdigung auf hinreichende Prüfungssicherheit stützen kann.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Definition: Das Prüfungsrisiko setzt sich aus den Fehlerrisiken und dem Entdeckungsrisiko zusammen. Fehlerrisiken beinhalten inhärente Risiken und Kontrollrisiken.

D-Quelle: [IDW PS 261](#)

Entry number: 69432

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

audit techniques

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 104. Audit evidence is gathered using a variety of techniques such as:

- a) Observation
- b) Inspection
- c) Inquiry
- d) Re-performance
- e) Confirmation
- f) Analytical procedures

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Prüfungstechniken

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 104. Die Erhebung der Prüfungsnachweise erfolgt mittels einer Vielzahl verschiedener Techniken wie:

- a) [Beobachtung](#);
- b) [Einsichtnahme](#) bzw. Inaugenscheinnahme;
- c) [Befragung](#);
- d) [Nachvollzug](#);
- e) [Bestätigungen Dritter](#);
- f) [analytische Verfahren](#).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69670

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

auditing standards

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The Comptroller and Auditor General has decided that the work of the NAO should henceforth be governed by explicit auditing standards. These standards cover all NAO work including examinations of economy, efficiency and effectiveness in the use of resources (value for money audit) and have been endorsed by the Public Accounts Committee of the House of Commons.

K-Quelle: [NAO auditing standards](#)

Definitior. The operational and reporting standards provide an outline of essential principles necessary to provide a sound basis for NAO audit. The standards closely follow those issued by the Accounting Institutes...

Def. Kontext-Quelle: [NAO auditing standards](#)

audit standards

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Formal auditing standards defined internationally and in each country typically do not mention explicitly the audit of revenue budgets. Each SAI may need to develop its own audit standards for this work and develop techniques to structure that work.

Kontext: Do you use generally applicable audit standards or have you developed special audit standards for revenue budget work[see]

K-Quelle: Grundlagenpapier des NAO; EUROSAI-Kongress 2005

Deutsch

Prüfungsnormen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definition: Die Prüfungsnormen sind im Wesentlichen den berufsständischen Satzungen und Praktiken der privaten Wirtschaftsprüfer entlehnt und haben durch die Arbeit von Normenausschüssen der INTOSAI für das Rechnungswesen, die Finanzkontrolle und die interne Kontrolle inzwischen weitgehend in die staatliche Finanzkontrolle Eingang gefunden. Die Prüfer sollen sich hinsichtlich der Verfahren, Methoden und Techniken, der Arbeitsqualität bei der Prüfung und in der Berichterstattung an die Normen halten.

Definition: Prüfungsnormen sind nicht zu verwechseln mit Prüfungsmaßstäben. ([Prüfungsmaßstab](#))

Kontext: Berufsständische Normen werden von der IFAC, dem IDW und der WPK herausgegeben.

K-Quelle: [Lexikon der Wirtschaftsprüfung](#)

Definition: Eine Prüfungsnorm ist als Regel definiert, die den Anspruch erhebt, das Verhalten des Prüfers zu steuern. Dabei erfordert eine Abschlussprüfung eine Beurteilung des Prüfungsobjekts (angesprochen ist vor allem der Jahresabschluss) im Hinblick auf die Übereinstimmung mit den angewandten Rechnungslegungsnormen.

D-Quelle: [Lexikon der Wirtschaftsprüfung](#)

Anmerkung: Siehe [Abschlussprüfung](#) und [Jahresabschluss](#).

Anmerkung: ISSAI

Prüfungsstandards

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: IDW Prüfungsstandards

Entry number: 69678

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

authorities

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Relevant acts or resolutions of the legislature or other statutory instruments, directions and guidance issued by public sector bodies with powers provided for in statute, with which the audited entity is expected to comply. These elements are sometimes collectively referred to as 'legislative authorities' or just 'authorities'.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#), Glossary

legislative authorities

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Relevant acts or resolutions of the legislature or other statutory instruments, directions and guidance issued by public sector bodies with powers provided for in statute, with which the audited entity is expected to comply. These elements are sometimes collectively referred to as 'legislative authorities' or just 'authorities'.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#), Glossary

Deutsch

Rechtsgrundlagen (ISSAI)

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Rechtsgrundlagen – einschlägige Gesetze oder Parlamentsbeschlüsse, Verwaltungsvorschriften sowie aufgrund gesetzlicher Ermächtigung durch öffentliche Stellen erlassene nachrangige Normen, deren Einhaltung der geprüften Stelle obliegt. Für diese Normen wird gelegentlich der Oberbegriff „Rechtsgrundlagen“ verwendet.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#) Glossar

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69014

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

available

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) h) Available – criteria should be made available to intended users such that they understand the nature of the audit work performed and the basis for the audit report.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

verfügbar

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) h) Verfügbarkeit – für die Berichtsempfänger, damit diese die Art der Prüfung und die Grundlage für den Prüfungsbericht nachvollziehen können.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen "[assurance engagement](#)" sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

K-Quelle: [Thorsten Pütz](#); Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen; Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000; S. 178

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69468

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

Chamber of Public Accountants

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Kontext: Before being officially appointed as a "Wirtschaftsprüfer", candidates must pass stringent professional examinations. After passing the examinations applicants are appointed as Wirtschaftsprüfer whereupon they receive a certificate issued by the Wirtschaftsprüferkammer [Chamber of Public Accountants - WPK].

Status: ÜV

K-Quelle: 11/2011: <http://www.idw.de/idw/portal/n589244/n589116/index.jsp>

Deutsch

WPK

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Typ: Abkürzung

Anmerkung: ISSAI

Wirtschaftsprüferkammer

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Die Wirtschaftsprüferkammer (WPK) ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts, deren Mitglieder alle Wirtschaftsprüfer, vereidigten Buchprüfer, Wirtschaftsprüfungsgesellschaften und Buchprüfungsgesellschaften in Deutschland sind.

Um zu gewährleisten, dass die Ansprüche und Erwartungen von Öffentlichkeit und Staat an den Berufsstand erfüllt werden, untersteht die Wirtschaftsprüferkammer der Rechtsaufsicht durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. Das Ministerium prüft, ob die Wirtschaftsprüferkammer bei der Durchführung ihrer Aufgaben die Gesetze und Satzungen beachtet.

Ein zentrales Element der vom Berufsstand unabhängigen Aufsicht führte das am 1. Januar 2005 in Kraft getretene Abschlussprüferaufsichtsgesetz (APAG) ein, auf dessen Grundlage die Abschlussprüferaufsichtskommission (APAK) eingerichtet wurde. Die ausschließlich mit Berufsfremden besetzte APAK übt die öffentliche fachbezogene Aufsicht über die Wirtschaftsprüferkammer aus.

D-Quelle: WPK-Internetauftritt

Anmerkung: Siehe [IDW](#), [IFAC](#) und [Prüfungsnormen](#).

Entry number: 69010

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

comparable

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) f) Comparable - comparable criteria are consistent with those used in similar audits of other similar agencies or activities, and with those used in previous audits of the entity.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

vergleichbar

Wortklasse: <adj>

Definition: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) f) Vergleichbarkeit – mit Prüfungsmaßstäben, die bei gleichartigen Prüfungen ähnlicher Stellen oder Maßnahmen bzw. bei früheren Prüfungen derselben geprüften Stelle angewandt wurden.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69480

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

compilation engagements

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: The objective of a compilation engagement is for the accountant to use accounting expertise, as opposed to auditing expertise, to collect, classify and summarize financial information.

D-Quelle: [ISRS 4410](#)

Anmerkung: siehe [related services](#)

Deutsch

Aufträge zur Zusammenstellung von Finanzinformationen

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Der [IAASB](#) unternahm zudem erste Schritte, die Standards über die prüferische Durchsicht (review) und über Aufträge zur Zusammenstellung von Finanzinformationen (compilation engagements) zu aktualisieren und zu überarbeiten.

K-Quelle: 12/2011: <http://www.idw.de/idw/portal/d597378>

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68996

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

complete

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) c) Complete – complete criteria are those that are sufficient for the audit purpose and do not omit relevant factors. They are meaningful and make it possible to provide the intended users with a practical overview for their information and decision making needs.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

vollständig

Wortklasse: <adj>

Definition: 39. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) c) Vollständigkeit – im Hinblick auf Prüfungszweck und relevante Faktoren. Sie sind für den Informations- und Entscheidungsbedarf des Berichtsempfängers sinnvoll und ermöglichen ihm einen praktischen Überblick.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen [assurance engagement](#) sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

K-Quelle: [Thorsten Pütz](#); Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen; Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69628

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

compliance audit

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Compliance audit – compliance audit deals with the degree to which the audited entity follows rules, laws and regulation, policies, established codes, or agreed upon terms and conditions, etc. Compliance auditing may cover a wide range of subject matters. In general, the purpose of a compliance audit is to provide assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria.

In performing compliance audits in the context of the INTOSAI Fundamental Auditing Principles, there are two concepts of significant relevance:

- a) [Regularity](#) – the concept that activities, transactions and information pertaining to an audited entity are in accordance with authorising legislation, regulations issued under governing legislation and other relevant, laws, regulations and agreements, including budgetary laws and are properly sanctioned.
- b) [Propriety](#) – general principles of sound public sector financial management and conduct of public sector officials.

Depending on the mandate of the SAI, a compliance audit may be an audit of regularity, or propriety, or both.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe Anmerkungen unter "[compliance](#)".

Deutsch

Ordnungsmäßigkeitsprüfung (ISSAI)

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 3. Ordnungsmäßigkeitsprüfung – Es wird untersucht, inwieweit die geprüfte Stelle Regeln, gesetzliche und sonstige Vorschriften, politische Vorgaben, anerkannte Grundsätze oder vereinbarte Vertrags- bzw. Förderbedingungen usw. befolgt. Die Gegenstände der Ordnungsmäßigkeitsprüfung können vielfältig sein. Im Allgemeinen hat sie den Berichtsempfängern anhand geeigneter Prüfungskriterien zuverlässige Bewertungs- bzw. Messungsergebnisse zu liefern.

Im Rahmen der wesentlichen Prüfungsgrundsätze von INTOSAI ist dabei eine bedeutende begriffliche Unterscheidung zu beachten:

- a) [Rechtmäßigkeit](#) – die Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen, die in den Jahresabschlüssen einer geprüften Stelle ausgewiesen sind, stehen mit den gesetzlichen Vorschriften, den kraft gesetzlicher Ermächtigung erlassenen sonstigen Normen sowie den getroffenen Vereinbarungen einschließlich haushaltsrechtlicher Vorgaben im Einklang und wurden ordnungsgemäß gebilligt.
- b) [Korrektheit](#) – im Sinne korrekter Haushalts- und Wirtschaftsführung und eines einwandfreien Verhaltens der öffentlichen Bediensteten.

Je nach Prüfungsmandat kann eine Ordnungsmäßigkeitsprüfung auch nur einen der beiden o. g. Aspekte behandeln.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69006

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

compliance (ISSAI)

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Kontext: Compliance audit – [compliance audit](#) deals with the degree to which the audited entity follows rules, laws and regulation, policies, established codes, or agreed upon terms and conditions, etc. Compliance auditing may cover a wide range of subject matters. In general, the purpose of a compliance audit is to provide assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria.

In performing compliance audits in the context of the INTOSAI Fundamental Auditing Principles, there are two concepts of significant relevance:

- a) [Regularity](#) – the concept that activities, transactions and information pertaining to an audited entity are in accordance with authorising legislation, regulations issued under governing legislation and other relevant, laws, regulations and agreements, including budgetary laws and are properly sanctioned.
- b) [Propriety](#) – general principles of sound public sector financial management and conduct of public sector officials.

Depending on the mandate of the SAI, a compliance audit may be an audit of regularity, or propriety, or both.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

Ordnungsmäßigkeit (ISSAI)

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 3. [Ordnungsmäßigkeitsprüfung](#) – Es wird untersucht, inwieweit die geprüfte Stelle Regeln, gesetzliche und sonstige Vorschriften, politische Vorgaben, anerkannte Grundsätze oder vereinbarte Vertrags- bzw. Förderbedingungen usw. befolgt. Die Gegenstände der Ordnungsmäßigkeitsprüfung können vielfältig sein. Im Allgemeinen hat sie den Berichtsempfängern anhand geeigneter Prüfungskriterien zuverlässige Bewertungs- bzw. Messungsergebnisse zu liefern.

Im Rahmen der wesentlichen Prüfungsgrundsätze von INTOSAI ist dabei eine bedeutende begriffliche Unterscheidung zu beachten:

- a) [Rechtmäßigkeit](#) – die Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen, die in den Jahresabschlüssen einer geprüften Stelle ausgewiesen sind, stehen mit den gesetzlichen Vorschriften, den kraft gesetzlicher Ermächtigung erlassenen sonstigen Normen sowie den getroffenen Vereinbarungen einschließlich haushaltsrechtlicher Vorgaben im Einklang und wurden ordnungsgemäß gebilligt.
- b) [Korrektheit](#) – im Sinne korrekter Haushalts- und Wirtschaftsführung und eines einwandfreien Verhaltens der öffentlichen Bediensteten.

Je nach Prüfungsmandat kann eine Ordnungsmäßigkeitsprüfung auch nur einen der beiden o. g. Aspekte behandeln.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Im Kontext der externen Finanzkontrolle wird vorrangig die Benennung Ordnungsmäßigkeit (und nicht "compliance") verwendet. Der Ordnungsmäßigkeitsbegriff der ISSAI weicht von dem BRH-typischen Ordnungsmäßigkeitsbegriff ab. Siehe Eintrag [Ordnungsmäßigkeit im weiteren Sinne](#).

Anmerkung: ISSAI

compliance

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Der Begriff Compliance lässt sich - so scheint es bisweilen - auf zweierlei Weise verstehen: einmal generell als Sicherstellung der Einhaltung von allgemeingültigen Gesetzen, Normen und ethischen Verpflichtungen, ein anderes Mal als unternehmensspezifisches Regelwerk, das die Einhaltung solcher Gesetze und Normen sicherstellen soll, also Regeln zur Sicherung der Einhaltung von Regeln. Besteht generell noch Unklarheit darüber, was genau Compliance bedeutet und was dazu nötig ist?

D-Quelle: 12/2011: "Compliance - auch eine Frage der Unternehmenskultur"; Interview mit Dr. Annette Marschlich, Director PwC: <http://www.dgfp.de/de/content/articles/compliance-auch-eine-frage-der-unternehmenskultur-1906/>

Kontext: Dr. Annette Marschlich: Der englische Begriff "Compliance" besitzt kein unmittelbares deutsches Äquivalent - das allein bringt natürlich Bedeutungsunschärfe. Im Allgemeinen wird der Begriff aber als "Einhaltung von Gesetzen" übersetzt. Die Nicht-Einhaltung, also "Non-Compliance" führt zu zahlreichen rechtlichem Haftungsrisiken für das Unternehmen wie auch für jeden Mitarbeiter, der sich Fehlverhalten zuschulden kommen lässt. Unternehmen haben deshalb schon immer unternehmensinterne Regelwerke geschaffen, um den Mitarbeitern mehr oder weniger konkrete Handlungsanweisungen für alltägliche Entscheidungen an die Hand zu geben.

Das Neue unter dem Begriff "Compliance" sind jedoch die organisatorischen Maßnahmen zu Sicherstellung, dass Mitarbeiter die Regeln wirklich kennen und beachten.

K-Quelle: 12/2011: "Compliance - auch eine Frage der Unternehmenskultur"; Interview mit Dr. Annette Marschlich, Director PwC: <http://www.dgfp.de/de/content/articles/compliance-auch-eine-frage-der-unternehmenskultur-1906/>

Entry number: 69640

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

conclusive

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definitior. Ordinarily, the auditor finds it necessary to rely on [audit evidence](#) that is [persuasive](#) rather than conclusive and often will seek audit evidence from different sources or of a different nature to support the same assertion.

Def. Kontext-Quelle: [ISA](#) 500 TZ 7 bzw. S. 533 Handbuch Jahresabschlussprüfung

Deutsch

schlüssig

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: PS 300 „Der Abschlussprüfer wird sich im Regelfall auf Prüfungsnachweise verlassen müssen, selbst wenn diese eher überzeugend als zwingend sind.“
Diese Formulierung ist ungenau, weil sie das eigentliche Problem nicht trifft. Im Original heißt es: „Ordinarily, the auditor finds it necessary to rely on audit evidence that is persuasive rather than conclusive and often will seek audit evidence from different sources or of a different nature to support the same assertion.“ Die richtige Übersetzung müsste lauten: Im Normalfall wird der Abschlussprüfer auf einen Prüfungsnachweis „angewiesen“ sein, der mehr „überredend“ als „schlüssig“ ist, und wird (aus diesem Bewusstsein heraus) nach Prüfungsnachweisen aus anderen Quellen oder von anderer Art suchen, die die gleiche Aussage stützen. Der eine Prüfungsnachweis bedarf also der Ergänzung durch einen anderen. Erst in diesem Zusammenspiel werden beide „zwingend“

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#) S. 533

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69440

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

confirmation

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 113. Confirmation is a type of inquiry and involves obtaining, independently from the audited entity, a reply from a third party in regard to some particular information.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [audit techniques](#). Gemeint ist hier die "external confirmation".

external confirmation

Definition: External confirmation — Audit evidence obtained as a direct written response to the auditor from a third party (the confirming party), in paper form, or by electronic or other medium.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Deutsch

Bestätigungen Dritter

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 113. Im Rahmen der Prüfung werden Dritte zu bestimmten Informationen befragt. Bei Ordnungsmäßigkeitsprüfungen lassen sich die Prüfer z. B. unmittelbar von Leistungs- oder Anwendungsempfängern den Empfang der betreffenden Gelder bestätigen oder sie überprüfen, ob gewährte Mittel für den im Förderbescheid oder einer Finanzierungsvereinbarung bestimmten Zweck verwendet wurden.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Anmerkung: In den ISSAI umfasst der Begriff „Bestätigungen“ die Bestätigungen Dritter und die Erklärungen der Leitung bzw. der gesetzlichen Vertreter (die sog. „management representations“). Siehe [Prüfungstechniken](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69636

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

control risk

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Control risk — The risk that a misstatement that could occur in an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity's internal control.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Kontext: In general, public sector auditors consider the three elements of [audit risk](#) - [inherent risk](#), control risk and [detection risk](#) in relation to the subject matter and the particular situation.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Kontrollrisiko

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Kontrollrisiken stellen die Gefahr dar, dass Fehler, die in Bezug auf ein Prüffeld ggf. zusammen mit Fehlern aus anderen Prüffeldern wesentlich sind, durch das interne Kontrollsystem des Unternehmens nicht verhindert oder aufgedeckt und korrigiert werden. Bei einem nicht oder nur bedingt wirksamen internen Kontrollsystem sind die Kontrollrisiken hoch, wogegen mit einem wirksamen internen Kontrollsystem niedrige Kontrollrisiken verbunden sind.

D-Quelle: [IDW PS 261](#)

Kontext: Im Allgemeinen werden bei der staatlichen Finanzkontrolle drei Elemente des Prüfungsrisikos berücksichtigt: das auf den Prüfungsgegenstand und die konkrete Situation bezogene inhärente Risiko, das Kontrollrisiko und das Aufdeckungsrisiko.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68988

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

criteria

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: In general, the purpose of a compliance audit is to provide assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: 44. The criteria should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics:

- a) Relevant – [relevant](#) criteria provide meaningful contributions to the information and decision making needs of the intended users of the audit report.
- b) Reliable – [reliable](#) criteria result in reasonably consistent conclusions when used by another auditor in the same circumstances.
- c) Complete – [complete](#) criteria are those that are sufficient for the audit purpose and do not omit relevant factors. They are meaningful and make it possible to provide the intended users with a practical overview for their information and decision making needs.
- d) Objective – [objective](#) criteria are neutral and free from any bias on the part of the auditor or on the part of management of the audited entity. This means that criteria cannot be so informal such that assessment of the subject matter information against the criteria would be very subjective, and may lead other public sector auditors to reach a very different conclusion.
- e) Understandable – [understandable](#) criteria are those that are clearly stated, contribute to clear conclusions and that are comprehensible to the intended users. They are not subject to wide variations in interpretation.
- f) Comparable – [comparable](#) criteria are consistent with those used in similar audits of other similar agencies or activities, and with those used in previous audits of the entity.
- g) Acceptable – [acceptable](#) criteria are those to which independent experts in the field, audited entities, the legislature, the media and the general public are generally agreeable.
- h) Available – criteria should be made [available](#) to intended users such that they understand the nature of the audit work performed and the basis for the audit report.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

audit criteria

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Appendix 1-A – Examples of Audit Criteria when Compliance Audit is Performed together with the Audit of Financial Statements

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Kriterien

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 42. Festzustellen sind auch die Kriterien bzw. Maßstäbe (Benchmarks), anhand derer die Bewertung der Prüfungsgegenstände erfolgt. Dies ist ein wesentlicher Schritt in der Phase der Prüfungsplanung. Einige Beispiele hierfür sind in den Anhängen 1 angeführt.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen:

- a) Relevanz – damit sie einen sinnvollen Beitrag zur Deckung des Informations- und Entscheidungsbedarfs der Berichtsempfänger darstellen.
- b) Zuverlässigkeit – damit sie auch bei Verwendung durch verschiedene Prüfer unter den gleichen Umständen zu ausreichend schlüssigen Ergebnissen führen.
- c) Vollständigkeit – im Hinblick auf Prüfungszweck und relevante Faktoren. Sie sind für den Informations- und Entscheidungsbedarf des Berichtsempfängers sinnvoll und ermöglichen ihm einen praktischen Überblick.
- d) Objektivität – bzw. Neutralität, d. h. weder die Prüfer noch die Leitung der geprüften Stelle sind voreingenommen. Die Kriterien sollten nicht so subjektiv sein, dass eine Bewertung der prüfungsrelevanten Informationen bei anderen Prüfern zu einer völlig unterschiedlichen Würdigung führen könnte.
- e) Verständlichkeit – klare Formulierungen als Beitrag zu eindeutigen Schlussfolgerungen. Für die Berichtsempfänger sollten sie nachvollziehbar sein und keinen Raum für stark unterschiedliche Auslegungen lassen.
- f) Vergleichbarkeit – mit Prüfungsmaßstäben, die bei gleichartigen Prüfungen ähnlicher Stellen oder Maßnahmen bzw. bei früheren Prüfungen derselben geprüften Stelle angewandt wurden.
- g) Akzeptanz – bei unabhängigen Sachverständigen, geprüften Stellen, Parlament, Medien und der Öffentlichkeit.
- h) Verfügbarkeit – für die Berichtsempfänger, damit diese die Art der Prüfung und die Grundlage für den Prüfungsbericht nachvollziehen können.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior: Überdies müssen Prüfkriterien, d. h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i. S. der Zielsetzung des jeweiligen [assurance engagement](#) sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

Kontext-Quelle: [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000; S. 173

Anmerkung: ISSAI

Maßstäbe

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Def. 42. Festzustellen sind auch die Kriterien bzw. Maßstäbe (Benchmarks), anhand derer die Bewertung der

Kontext- Prüfungsgegenstände erfolgt. Dies ist ein wesentlicher Schritt in der Phase der Prüfungsplanung. Einige

Quelle: Beispiele hierfür sind in den Anhängen 1 angeführt.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Entry number: 69638

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

detection risk

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: *Detection risk — The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Kontext: In general, public sector auditors consider the three elements of audit risk - inherent risk, control risk and detection risk in relation to the subject matter and the particular situation.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Aufdeckungsrisiko

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Im Allgemeinen werden bei der staatlichen Finanzkontrolle drei Elemente des Prüfungsrisikos berücksichtigt: das auf den Prüfungsgegenstand und die konkrete Situation bezogene inhärente Risiko, das Kontrollrisiko und das Aufdeckungsrisiko.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entdeckungsrisiko

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Das Entdeckungsrisiko stellt das Risiko dar, dass der Abschlussprüfer durch seine Prüfungshandlungen Fehler in der Rechnungslegung nicht entdeckt, die für sich oder zusammen mit anderen Fehlern wesentlich sind. In Abhängigkeit von der Beurteilung der Fehlerrisiken ist das Entdeckungsrisiko durch die Auswahl von Art, Umfang und zeitlichem Ablauf der aussagebezogenen Prüfungshandlungen so festzulegen, dass der Abschlussprüfer das Prüfungsurteil mit hinreichender Sicherheit treffen kann. Je höher (geringer) die Fehlerrisiken sind, desto niedriger muss (höher kann) das Entdeckungsrisiko sein.

D-Quelle: [IDW PS 261](#)

Entry number: 69264

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

disclaimer on compliance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: [ISSAI 4200](#)

disclaimer

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 156. Public sector auditors modify their conclusions appropriately in cases of:

- a) Material instances of non-compliance. Depending on the extent of the non-compliance, this may result in:
 - i. A qualified opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
 - ii. An adverse opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that the subject matter information is not in compliance...');
- or
- b) Scope limitation. Depending on the extent of the limitation, this may result in:
 - i. A qualified opinion or conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or
 - ii. A disclaimer ('Based on the audit work performed, we are unable to, and therefore do not express a conclusion...')

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Nichterteilungsvermerk

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 156. Je nach Einzelfall gestalten sich [Prüfungsurteile](#) folgendermaßen:

- a) Bei wesentlichen Ordnungsverstößen je nach Ausmaß:
 - i. Einschränkung des [Bestätigungsvermerks](#) bzw. des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
 - ii. Versagungsvermerk bzw. negatives Urteil („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass die Informationen zum Prüfungsgegenstand nicht ordnungsmäßig sind.“)
- b) Bei [Prüfungshemmnissen](#) je nach Ausmaß:
 - i. Einschränkung des Bestätigungsvermerks bzw. des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)
 - ii. Nichterteilungsvermerk („Gestützt auf die Prüfungsarbeit sehen wir uns außer Stande, ein Prüfungsurteil abzugeben.“)

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69680

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

emphasis of matter paragraph

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: A paragraph included in the auditor's report that refers to a matter appropriately presented or disclosed in the [financial statements](#) that, in the auditor's judgment, is of such importance that it is fundamental to users' understanding of the financial statements.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services
Quelle: pronouncements 2010 edition

Definitior. 151. Public sector auditors may conclude that there is a need to elaborate on particular matters which do not affect the compliance conclusion. In these circumstances, public sector auditors disclose these matters through the use of an: a) Emphasis of Matter paragraph (when the matter is presented and disclosed in the management assertions and is not materially misstated, for example to highlight a systematic weakness or an uncertainty dependent on future events such as when a competent authority has yet to determine if an item complies with the law);

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

Zusatz

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Definitior. a) Nach ISA 720.13 soll der Prüfer auf diese Unstimmigkeiten im „Auditor's Report“ durch einen Zusatz („emphasis of matter paragraph“) hinweisen. Die Formulierung „the auditor should consider including in the auditor's report an emphasis of matter paragraph describing the material inconsistency“¹¹¹ bedeutet u.E., dass der Prüfer bei einer erheblichen Unstimmigkeit nach pflichtgemäßem Ermessen von diesem Informationsinstrument auch Gebrauch zu machen hat. Nach IDW EPS 202.15 und 21 wird dagegen der Bestätigungsvermerk nicht berührt.¹¹² Allenfalls kann eine Berichtspflicht im Prüfungsbericht geboten sein. Da die in dem Prüfungsbericht gegebenen Informationen nicht der breiten Öffentlichkeit zugänglich sind, gehen somit die Anforderungen von ISA 720 über IDW EPS 202 hinaus.

Def. Die Anwendung der International Standards on Auditing ([ISA](#)) im Rahmen der handelsrechtlichen Konzernabschlussprüfung und deren Berücksichtigung im Bestätigungsvermerk; von Prof. Dr. Hans-Joachim Böcking, Dipl.-Kfm. Christian Orth und Dipl.-Kfm. Ralph Brinkmann

Anmerkung: Im Sinne von "hinweisender Zusatz". Ist dem bisherigen ISSAI-Übersetzungsvorschlag ("ergänzender Hinweis") vorzuziehen.

Anmerkung: ISSAI

ergänzender Hinweis

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Definitior. 151. Über bestimmte Angelegenheiten, die sich nicht auf die Würdigung auswirken, kann nach Ermessen der Prüfer ausführlicher berichtet werden. In solchen Fällen erfolgt die Berichterstattung folgendermaßen: Durch ergänzende Hinweise (wenn der Sachverhalt zwar in den Aussagen des Abschlusses ausgewiesen und nicht wesentlich unrichtig dargestellt ist, aber z. B. auf eine Schwachstelle in der Systematik oder eine von künftigen Ereignissen abhängige Ungewissheit hingewiesen wird, etwa bei einer anhängigen Entscheidung einer zuständigen Behörde über die Ordnungsmäßigkeit einer Jahresabschlussposition).

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Entry number: 69624

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

fair presentation

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statement in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.

K-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Definitior. 159 This involves agreeing the facts with the audited entity to help ensure that they are complete,

Kontext: accurate and fairly presented. It may also involve, as appropriate, incorporating the audited entity's response to matters raised, whether verbatim or in summary.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Häufig auch "fairly presented": zu umschreiben mit "ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermitteln".

Deutsch

zutreffendes Bild

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Der Abschlussprüfer hat zu prüfen, ob die Darstellung der Risikomanagementziele und -methoden sowie der Risiken dazu beiträgt, ein zutreffendes Bild von den tatsächlichen Verhältnissen im Unternehmen zu vermitteln. Die Reaktion des Managements auf identifizierte Risiken dieser Art ist nicht Gegenstand der Abschlussprüfung. (...) § 317 Abs. 2 HGB benutzt in diesem Zusammenhang den Begriff „Vorstellung“, §§ 321 und 322 HGB sprechen von „Bild“. Im Folgenden wird einheitlich der Begriff „Bild“ verwendet, um eine Übereinstimmung mit den Formulierungen im Bestätigungsvermerk sicherzustellen.

K-Quelle: [IDW PS 350](#)

Definitior. D. h. die Tatsachenfeststellungen sind mit der geprüften Stelle abzuklären, um zu gewährleisten, dass

Kontext: ein vollständiges, zutreffendes und klares Bild vermittelt wird. Ggf. ist die Stellungnahme der geprüften Stelle zu Einzelfragen vollständig oder zusammengefasst wiederzugeben.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Umschreibung: "Vermittlung eines den tatsächlichen Verhältnissen entsprechenden Bildes"

Anmerkung: ISSAI

getreues Bild

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Das Prüfungsurteil bildet den entscheidenden Bestandteil unseres Bestätigungsvermerks. Hier beantworten wir die Kernfrage der Prüfung: Vermittelt nach unserer Einschätzung der vom Unternehmen vorgelegte Abschluss ein „möglichst getreues Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage“?

K-Quelle: PWC: "Der neue Bestätigungsvermerk"

sachgerechte Gesamtdarstellung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Wird in diesem ISA auf das "Management" Bezug genommen, sind das „Management und, soweit angebracht, die für die Überwachung Verantwortlichen“ gemeint. Darüber hinaus ist das Management bei einem Regelwerk zur sachgerechten Gesamtdarstellung verantwortlich für die Aufstellung und sachgerechte Gesamtdarstellung des Abschlusses in Übereinstimmung mit dem anzuwendenden Regelwerk der Rechnungslegung bzw. für die Aufstellung eines Abschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem anzuwendenden Regelwerk der Rechnungslegung vermittelt.

K-Quelle: [International Standards on Auditing](#) (ISAs); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch

Entry number: 69682

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

financial statements

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: An unqualified opinion may be expressed when the auditor concludes that, in all material respects, the activities, financial transactions and information reflected in the financial statements are in compliance with the authorities which govern them.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [historical](#) und [audit of financial statements](#).

Definition: A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term "financial statements" ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but it can also refer to a single financial statement.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Deutsch

Jahresabschluss (ISSAI)

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Eine uneingeschränkte Erteilung (des Bestätigungsvermerks) ist möglich, wenn die Prüfer zu dem Schluss kommen, dass das im Jahresabschluss vermittelte Bild der Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen in allen wesentlichen Belangen mit den Rechtsgrundlagen im Einklang steht.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69000

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

free from any bias

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Kontext: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: d) Objective – [objective](#) criteria are neutral and free from any bias on the part of the auditor or on the part of management of the audited entity. This means that criteria cannot be so informal such that assessment of the subject matter information against the criteria would be very subjective, and may lead other public sector auditors to reach a very different conclusion.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

verzerrungsfrei

Wortklasse: <adj>

Status: ÜV

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen [assurance engagement](#) sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

K-Quelle: [Thorsten Pütz](#); Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen; Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, S. 178

Anmerkung: Als ein Merkmal des Kriteriums [objektiv](#). Im Sinne von "unvoreingenommen". Kontextabhängig auch "ergebnisoffen".

Anmerkung: ISSAI

ergebnisoffen

Wortklasse: <adj>

Status: ÜV

Anmerkung: Kontextabhängiger Übersetzungsvorschlag

Entry number: 68972

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

historical

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Kontext: Financial statements: A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term "financial statements" ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but can also refer to a single financial statement.

K-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Kontext: [audit of historical financial information](#)

K- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, Seite 180

Deutsch

vergangenheitsbezogen

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Kontext: Aufträge zur Prüfung bzw. Durchsicht nicht vergangenheitsbezogener Finanzinformationen (ISAE 3000)

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: Mit vergangenheitsbezogenen Finanzinformationen ist gemeint: Jahresabschluss.

Kontext: Prüfung von Jahresabschlüssen bzw. Abschlussprüfung

K- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, Seite 180

Anmerkung: ISSAI

historisch

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Anmerkung: Siehe: [Prüfung historischer Finanzinformationen](#)

vergangenheitsorientiert

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definitior. Zu den vergangenheitsorientierten Finanzinformationen gehören a) Finanzaufstellungen (Abschlüsse

(Jahres-, Konzern-, Zwischenabschlüsse) und sonstige Finanzaufstellungen (z.B. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Kapitalflussrechnung, Einnahmen-Überschuss-Rechnung, Vermögensaufstellung», b) Posten einer Finanzaufstellung (z.B. Vorräte, Forderungen aus Lieferungen und Leistungen, Personalaufwand) sowie c) sonstige aus der Buchführung entnommene Finanzinformationen (z.B. ein bestimmter Geschäftsvorfall oder Vermögenswert oder eine bestimmte Schuld).

Def. Kontext-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Entry number: 69488

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

 **Englisch**

IAASB's Engagement Standards

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: [ISAs](#), [ISREs](#), [ISAEs](#) and [ISRSs](#) are collectively referred to as the [IAASB](#)'s Engagement Standards.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

 **Deutsch**

Auftragsnormen des IAASB

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: ISSAI

Anmerkung: Siehe [IAASB](#)

Entry number: 69218

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

IAASB

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: 12/2011: <http://www.ifac.org/IAASB/>

Definition: The IAASB is one of the standard-setting boards within IFAC that was responsible for drafting and pronouncing the actual ISAE 3402 standard on assurance reporting for service organizations.

D- 12/2011: <http://www.isae3402audits.com/ndbisae3402faqintroductionc/what-does-ifac-and-iaasb-stand-for-and-how-is-it-related-to-the-isae-3402-standard.html>

Kontext: [ISAs](#), [ISREs](#), [ISAEs](#) and [ISRSs](#) are collectively referred to as the [IAASB's Engagement Standards](#).

K- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Anmerkung: siehe [IAASB's Engagement Standards](#)

International Auditing and Assurance Standards Board

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

IAASB

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Unabhängiger Fachausschuss der [IFAC](#), der u.a. die [ISAE](#) erstellt hat.

Anmerkung: ISSAI

Kontext: Die IFAC bestellt das International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB), welches unter anderem für die Erarbeitung, den Unterhalt und die Weiterentwicklung der ISA ([ISAs](#)) zuständig ist.

K-Quelle: 12/2011: http://de.wikipedia.org/wiki/International_Standards_on_Auditing

Internationaler Normierungsausschuss der Wirtschaftsprüfervereinigung IFAC

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Normenausschuss für internationale Wirtschaftsprüfungsstandards

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Entry number: 69598

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

IAPC

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

International Auditing Practices Committee

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: International Auditing and Assurance Standards Board (formerly the International Auditing Practices Committee).

D-Quelle: 12/2011: <http://www.ifac.org/History/index.php#BoardsAndCommittees>

Deutsch

IAPC

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: ISSAI

International Auditing Practices Committee

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: Ein Vorgänger des [IAASB](#) (= Internationaler Normierungsausschuss der Wirtschaftsprüfervereinigung [IFAC](#))

Internationaler Normenausschuss für Wirtschaftsprüfungsstandards

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Entry number: 69965

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

IFAC

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Typ: Abkürzung

Definition: As the global organization for the accountancy profession, IFAC is committed to protecting the public interest by developing high quality international standards, promoting strong ethical values, encouraging quality practice, and supporting the development of all sectors of the profession around the world.

D-Quelle: 11/2008: <http://www.ifac.org/>

International Federation of Accountants

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Serving the Public Interest

IFAC strives to serve the public interest through the development of standards in the areas of auditing, education, ethics, and public sector financial reporting; by advocating transparency and convergence in financial reporting; by providing best practice guidance for professional accountants employed in business; and by implementing a membership compliance program.

Facilitating Cooperation Among Member and Regional Accountancy Bodies

IFAC works closely with its members and associates and regional accountancy organizations to ensure the competence and integrity of accountants worldwide and to support accountants in their efforts to provide high quality services.

Speaking Out on Behalf of the International Profession

IFAC is the primary spokesperson for the international profession and speaks out on a wide range of public policy issues. This is accomplished in part through outreach to numerous organizations that rely on or have an interest in the activities of the international accountancy profession.

D-Quelle: 11/2008: <http://www.ifac.org/About/Activities.php>

Deutsch

IFAC

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: IFAC ist die internationale Vereinigung der Wirtschaftsprüfer.

D-Quelle: 11/2008: <http://de.wikipedia.org/wiki/IFAC>

Anmerkung: Siehe auch [ISSAI](#) und [ISAE](#).

Anmerkung: ISSAI

Internationale Vereinigung der Wirtschaftsprüfer

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: UV

Anmerkung: Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Entry number: 69600

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

IFAE

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

International Framework for Assurance Engagements

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

International Framework for Assurance Engagements

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: siehe [assurance engagement](#).

Anmerkung: ISSAI

IFAE

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: International Framework for Assurance Engagements (ersetzt die bisherigen [ISA](#) 100 und 120). Das IFAE wurde vom [IAASB](#) verabschiedet.

Internationales Rahmenwerk für Prüfungsaufträge

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Entry number: 68872

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

in all material respects

Status: Original

Definitor: An unqualified opinion may be expressed when the auditor concludes that, in all material respects, the activities, financial transactions and information reflected in the financial statements are in compliance with the authorities which govern them.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

in allen wesentlichen Belangen

Status: Original

Definitor: Eine uneingeschränkte Erteilung ist möglich, wenn die Prüfer zu dem Schluss kommen, dass das im

Kontext: Jahresabschluss vermittelte Bild der Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen in allen wesentlichen Belangen mit den Rechtsgrundlagen im Einklang steht.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [materiality](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69634

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

inherent risk

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Inherent risk — The susceptibility of an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure to a misstatement that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, before consideration of any related controls.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Kontext: In general, public sector auditors consider the three elements of [audit risk](#) - inherent risk, control risk and detection risk in relation to the subject matter and the particular situation.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

inhärentes Risiko

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Mit dem inhärenten Risiko wird die Anfälligkeit eines Prüffeldes für das Auftreten von Fehlern bezeichnet, die für sich oder zusammen mit Fehlern in anderen Prüffeldern wesentlich sind, ohne Berücksichtigung des internen Kontrollsystems.

D-Quelle: [IDW PS 261](#)

Kontext: Im Allgemeinen werden bei der staatlichen Finanzkontrolle drei Elemente des Prüfungsrisikos berücksichtigt: das auf den Prüfungsgegenstand und die konkrete Situation bezogene inhärente Risiko, das Kontrollrisiko und das Aufdeckungsrisiko.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69436

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

inquiry

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 109. Inquiry involves seeking information from relevant persons, both within and outside the audited entity. Inquiry may range from formal written inquiries to more informal oral discussions. It may involve interviewing and asking questions of relevant persons, including experts. Such interviews may take place in person or virtually (for example phone calls or web-meetings). Inquiry may also involve preparing and sending questionnaires or surveys.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [audit techniques](#)

Definition: Inquiry consists of seeking information of knowledgeable persons, both financial and non-financial, within the entity or outside the entity.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Deutsch

Befragung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 109. Hierzu gehört die Einholung von Auskünften bei den zuständigen Auskunftspersonen innerhalb und außerhalb der geprüften Stelle. Die Bandbreite reicht dabei von formellen schriftlichen Auskunftersuchen bis zu eher informellen Gesprächen. Es können Interviewtechniken eingesetzt und Auskunftspersonen einschließlich Sachverständiger befragt werden. Die Interviews können persönlich oder virtuell (z. B. telefonisch oder über das Internet als Videokonferenz) durchgeführt werden. Möglich ist auch die Erstellung und Übersendung von Fragebogen.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: 4. Durchführung von Prüfungshandlungen zur Einholung von Prüfungsnachweisen

32. Durch Befragungen werden prüfungsrelevante Auskünfte bei sachkundigen unternehmensinternen und -externen Personen eingeholt, die dem Abschlussprüfer neue Informationen liefern oder bisherige Prüfungsnachweise bestätigen oder widerlegen können. Als Formen der Befragungen kommen schriftliche Anfragen an Dritte bis hin zu mündlichen Anfragen an Mitarbeiter des Unternehmens in Betracht.

K-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungstechniken](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69434

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

inspection

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 107. Inspection involves examining books, records and other case files or physical assets. In performing compliance audit, inspection may include examining the books and records to determine how project funds have been accounted for and comparing the accounting to the terms of the project agreement. Inspection of case files may involve examining all relevant documents to determine if recipients of benefits met eligibility requirements. Inspection may also involve examining an asset, such as a bridge or a building, to determine if it meets the applicable building specifications.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Im Englischen wird nicht zwischen der Inaugenscheinnahme von materiellen Vermögensgegenständen und der Einsichtnahme in Unterlagen unterschieden. Siehe [audit techniques](#).

Definition: Inspection (as an audit procedure) — Examining records or documents, whether internal or external, in paper form, electronic form, or other media, or a physical examination of an asset.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Deutsch

Inaugenscheinnahme

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 107. Hierbei handelt es sich um die EINSICHTNAHME in Bücher, Aufzeichnungen und sonstige Akten sowie die Inaugenscheinnahme von Sachanlagen. Dies kann auch die Prüfung von Büchern und Aufzeichnungen umfassen. Dabei ist zu untersuchen, wie Projektmittel abgerechnet wurden, ebenso sind die Rechnungen mit der Projektvereinbarung zu vergleichen. Bei der Einsichtnahme können z. B. alle einschlägigen Unterlagen mit dem Ziel untersucht werden, die Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen durch die Leistungsempfänger festzustellen. Gegenstand einer INAUGENSCH E INN AHME können z. B. Anlagen oder Liegenschaften wie Brücken oder Gebäude sein, und zwar mit dem Ziel, die Einhaltung einschlägiger Bauvorschriften festzustellen.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: 4. Durchführung von Prüfungshandlungen zur Einholung von Prüfungsnachweisen:
Die Inaugenscheinnahme von materiellen Vermögensgegenständen liefert dem Abschlussprüfer einen Prüfungsnachweis nur dafür, dass diese vorhanden sind, nicht notwendigerweise aber auch, in wessen Eigentum sie stehen und welcher Wert ihnen beizulegen ist.

K-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungstechniken](#)

Anmerkung: ISSAI

Einsichtnahme

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 107. Hierbei handelt es sich um die EINSICHTNAHME in Bücher, Aufzeichnungen und sonstige Akten sowie die Inaugenscheinnahme von Sachanlagen. Dies kann auch die Prüfung von Büchern und Aufzeichnungen umfassen. Dabei ist zu untersuchen, wie Projektmittel abgerechnet wurden, ebenso sind die Rechnungen mit der Projektvereinbarung zu vergleichen. Bei der Einsichtnahme können z. B. alle einschlägigen Unterlagen mit dem Ziel untersucht werden, die Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen durch die Leistungsempfänger festzustellen. Gegenstand einer INAUGENSCH E INN AHME können z. B. Anlagen oder Liegenschaften wie Brücken oder Gebäude sein, und zwar mit dem Ziel, die Einhaltung einschlägiger Bauvorschriften festzustellen.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: 4. Durchführung von Prüfungshandlungen zur Einholung von Prüfungsnachweisen:
Die Inaugenscheinnahme von materiellen Vermögensgegenständen liefert dem Abschlussprüfer einen Prüfungsnachweis nur dafür, dass diese vorhanden sind, nicht notwendigerweise aber auch, in wessen Eigentum sie stehen und welcher Wert ihnen beizulegen ist.

K-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: Im Englischen wird nicht zwischen der Inaugenscheinnahme von materiellen Vermögensgegenständen und der Einsichtnahme in Unterlagen unterschieden.

Entry number: 69466

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

Institute of Public Auditors

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Definition: The Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. [Institute of Public Auditors in Germany, Incorporated Association] (IDW) is a privately run organisation established to serve the interests of its members who comprise both individual "Wirtschaftsprüfer" [German Public Auditors] and "Wirtschaftsprüfungsgesellschaften" [German Public Audit firms].

D-Quelle: 12/2012: IDW-Internetauftritt; <http://www.idw.de/idw/portal/d589242>

Status: ÜV, Verbindlich

Deutsch

IDW

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Typ: Abkürzung

Definition: Das Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. (IDW) vereint Wirtschaftsprüfer und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften Deutschlands auf freiwilliger Basis. Das IDW ist ein eingetragener Verein, dessen Zweck gemäß Satzung nicht auf einen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb gerichtet ist. Der Sitz des IDW ist in Düsseldorf.

D-Quelle: 12/2012: IDW-Internetauftritt; <http://www.idw.de/idw/portal/d589242>

Anmerkung: Siehe auch [IFAC](#), [WPK](#), [Prüfungsnormen](#).

Anmerkung: ISSAI

Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V.

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69490

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

intended user

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The criteria should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics:
a) Relevant – relevant criteria provide meaningful contributions to the information and decision making needs of the intended users of the audit report
(...)

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior. An Audit of Financial Statements 3. The purpose of an audit is to enhance the degree of confidence of intended users in the financial statements.

Def. Kontext-Quelle: [ISA 200](#)

Anmerkung: siehe auch [audit of financial statements](#) und [stakeholder](#).

Deutsch

Berichtsempfänger

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 39. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen:
a) Relevanz – damit sie einen sinnvollen Beitrag zur Deckung des Informations- und Entscheidungsbedarfs der Berichtsempfänger darstellen.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Berichtsadressat

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Adressatenkreis

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

vorgesehene Nutzer

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitior. Der Zweck einer Abschlussprüfung besteht darin, das Maß an Vertrauen der vorgesehenen Nutzer in den Abschluss zu erhöhen.

Def. Kontext-Quelle: [ISA 200](#)

Entry number: 69474

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

INTOSAI GOV

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: At the October 2008 [Professional Standards Committee](#) (PSC) steering committee meeting in Beijing, China, the delegates adopted a new publication process for International Standards of Supreme Audit Institutions ([ISSAI](#)) and INTOSAI Guidance for Good Governance (INTOSAI GOV).

K- 12/2011: <http://www.intosai.org/about-us/international-journal-of-government-auditing/issues.html>,

Quelle: INTOSAI Journal April 2009

INTOSAI Guidance for Good Governance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: 12/2011: <http://www.issai.org/composite-194.htm>

Deutsch

INTOSAI GOV

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Bei der Sitzung des Steuerungskomitees des Komitees für fachliche Normen im Oktober 2008 in Peking/China billigten die Delegierten ein neues Verfahren für die Veröffentlichung internationaler Normen für Oberste Rechnungskontrollbehörden (ISSAIs) und die INTOSAI Leitlinien für Good Governance (INTOSAI GOV).

K- 12/2011: <http://www.intosai.org/about-us/international-journal-of-government-auditing/issues.html>,

Quelle: INTOSAI Journal April 2009

Anmerkung: Siehe auch [ISSAI](#)

Anmerkung: ISSAI

INTOSAI-Leitlinien für Good Governance

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Entry number: 69961

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISAs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Typ: Abkürzung

Quelle: 12/2008: http://www.ifac.org/Members/DownLoads/ISA_Audit_Guide.pdf

International Standards on Auditing

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitior: Audits conducted in accordance with both ISAs and National Auditing Standards Reference can be made to the audit as having been conducted in accordance with both ISAs and national auditing standards only when the auditor:

- Complies with each of the ISAs relevant to the audit;
- Performs any further audit procedures necessary to comply with relevant standards of that jurisdiction or country;

• Identifies the jurisdiction or country of origin of the auditing standards in the auditor's report; and

• Is satisfied that each of the standard report elements identified in the table above (even if using the layout and wording specified by national laws or regulations) has been included.

Such a reference is not appropriate when there is a conflict between the reporting requirements in the ISAs and the national auditing standards. In such cases, the auditor's report would refer only to the auditing standards (ISAs or national auditing standards) with which the auditor has complied. Where possible, the use of the standard ISA report, as outlined above, will more readily enable report users to recognize the auditor's report as being conducted in accordance with ISAs.

Def. Kontext-Quelle: 12/2008: http://www.ifac.org/Members/DownLoads/ISA_Audit_Guide.pdf

Deutsch

Internationale Prüfungsnormen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: ISSAI

ISA

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Typ: Abkürzung

Definition: Bei den ISA handelt es sich um internationale Prüfungsnormen, die von der 1977 gegründeten International Federation of Accountants herausgegeben werden. Für die Erarbeitung der ISA ist innerhalb der [IFAC](#) das International Auditing Practice Committee ([IAPC](#)) zuständig. Die ISA sind sowohl im Rahmen von Abschlussprüfungen als auch bei [prüfungsnahen Dienstleistungen](#) („[related services](#)“) zu beachten.

D- 12/2008: <http://www.wirtschaftslexikon24.net/d/international-standards-on-uditing-isa/international-standards-on-uditing-isa.htm>

Quelle: standards-on-uditing-isa.htm

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69220

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISAEs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: This International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, "Assurance Engagements Other Than Audits or Reviews of Historical Financial Information," was prepared by the International Auditing and Assurance Standards Board ([IAASB](#)).

D-Quelle: ISAE 3000

Anmerkung: siehe [IAASB's Engagement Standards](#)

International Standards on Assurance Engagements

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: ISAE 3000, Assurance Engagements Other Than Audits or Reviews of Historical Financial Information

K- 12/2011: http://web.ifac.org/download/2008_Auditing_Handbook_A270_ISAE_3000.pdf: ISAE 3000,

Quelle: December 2003, Revised March 2008

Deutsch

ISAE

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: [ISSAI](#) 4100 und 4200 verweisen an mehreren Stellen auf die ISAE 3000. Siehe [assurance engagement](#). Es handelt sich um eine Norm, die der [IAASB](#) verabschiedet hat.

Anmerkung: ISSAI

Internationale Standards für Prüfungsaufträge

Genus: <m.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich.

Entry number: 69486

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISQCs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitior. International Standards on Quality Control (ISQCs) are to be applied for all services falling under the

Kontext: [IAASB](#)'s Engagement Standards

Def. Kontext- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

International Standards on Quality Control

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

Internationale Normen zur Qualitätskontrolle

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Anmerkung: Es handelt sich um einen umschreibenden Übersetzungsvorschlag. Im deutschen Sprachgebrauch ist die englische Benennung üblich. Vgl.: Gemeinsame Stellungnahme der WPK und des IDW: Anforderungen an die Qualitätssicherung in der Wirtschaftsprüferpraxis: Die Stellungnahme berücksichtigt den International Standard on Quality Control 1 „Quality Control for Firms that Perform Audits and Reviews of Historical Financial Information, and Other Assurance and Related Services Engagements“ (ISQC 1) sowie den International Standard on Auditing 220 „Quality Control for Audits of Historical Financial Information“ ([ISA](#) 220).

Anmerkung: ISSAI

Status: ÜV

ISQC

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

International Standards on Quality Control

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: Es handelt sich um eine Norm, die der [IAASB](#) verabschiedet hat. Die englische Benennung ist im deutschen Sprachgebrauch üblich.

Entry number: 69484

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISREs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitor. The International Auditing and Assurance Standards Board ([IAASB](#)) approved this exposure draft, proposed International Standard on Review Engagements (ISRE) 2400 (Revised), Engagements to Review Historical Financial Statements, for publication in January 2011.

Kontext: [ISRE](#) 2400 (Revised), Engagements to Review Historical Financial Statements

Def. Kontext-Quelle: [ISRE](#) 2400 (Revised), Engagements to Review Historical Financial Statements

Anmerkung: siehe [IAASB's Engagement Standards](#)

International Standards on Review Engagements

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

Internationale Normen für die prüferische Durchsicht von Abschlüssen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: ISSAI

Internationale Standards zu Beauftragungen einer Durchsicht

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: Internationale Standards zu Beauftragungen einer Durchsicht (International Standards on Review Engagements) sind auf prüferische Durchsichten anzuwenden.

K-Quelle: 12/2011: <http://www.iasplus.com/de/resources/resource51>

International Standards on Review Engagements

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: Es handelt sich um eine Norm, die der [IAASB](#) verabschiedet hat. Die englische Benennung ist im deutschen Sprachgebrauch üblich.

ISRE

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Entry number: 69476

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISRSs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The purpose of this International Standard on Related Services (ISRS) is to establish standards and provide guidance on the accountant's professional responsibilities when an engagement to compile financial information is undertaken and the form and content of the report the accountant issues in connection with such a compilation.

K-Quelle: [ISRS 4410](#)

Anmerkung: siehe [IAASB's Engagement Standards](#)

International Standards on Related Services

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

Internationale Normen für prüfungsnahe Dienstleistungen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: ISSAI

International Standards on Related Services

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: Es handelt sich um eine Norm, die der [IAASB](#) verabschiedet hat. Die englische Benennung ist im deutschen Sprachgebrauch üblich. Siehe [prüfungsnahe Dienstleistungen](#).

ISRS

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Entry number: 69472

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

ISSAIs

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: The International Standards of Supreme Audit Institutions, ISSAI, are issued by the International Organization of Supreme Audit Institutions, INTOSAI. For more information visit www.issai.org.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: ISSAI 4100: Compliance audit guidelines for audits performed separately from the [audit of financial statements](#) ([audit performed separately from the audit of financial statements](#)). Such work may be carried out as part of a performance audit or as a separate audit type. ISSAI 4200: Compliance audit guidelines related to the audit of financial statements.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

International Standards of Supreme Audit Institutions

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: 09/2009: <http://www.issai.org/composite-188.htm>

Deutsch

ISSAI

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Die Internationalen Normen für Oberste Rechnungskontrollbehörden (International Standards for Supreme Audit Institutions – ISSAI) werden herausgegeben von der Internationalen Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden (INTOSAI). Nähere Informationen unter www.issai.org.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Siehe [INTOSAI GOV](#).

Anmerkung: ISSAI

Internationale Normen für Oberste Rechnungskontrollbehörden

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: 09/2009: <http://www.issai.org/composite-276.htm>

Entry number: 68976

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

 **Englisch**

limited assurance report

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: Appendix 12, [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Gemeint ist: (Example of a) Compliance Review Report Expressing Limited Assurance, siehe ISSAI 4100

 **Deutsch**

**Bericht über eine mit begrenzter Prüfungssicherheit erfolgte prüferische
Durchsicht**

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Quelle: Anhang 12, [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Gemeint ist der Bericht, der nach einer [prüferischen Durchsicht mit begrenzter Prüfungssicherheit](#) erstellt wird.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68974

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

limited assurance review

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitior. 157. Limited assurance reviews require a sufficient amount of work to be done in order to express a conclusion, albeit less work than that necessary to express a conclusion with reasonable assurance. Nonetheless, public sector auditors evaluate whether sufficient, appropriate audit evidence has been obtained in order to express a limited assurance conclusion.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe auch: [limited assurance](#), [review](#), [reasonable assurance](#), [reasonable assurance audit](#), [limited assurance report](#)

Deutsch

prüferische Durchsicht mit begrenzter Prüfungssicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definitior. 157. Prüferische Durchsichten mit eingeschränkter Prüfungssicherheit erfordern zur Formulierung eines Prüfungsurteils einen recht hohen Arbeitsaufwand; dieser ist allerdings geringer als im Falle eines Prüfungsurteils mit hinreichender Prüfungssicherheit. Trotzdem ist zu beurteilen, ob ausreichende geeignete Prüfungsnachweise erhoben wurden, um das Prüfungsurteil auf eingeschränkte Prüfungssicherheit stützen zu können.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Ist von Prüfungssicherheit die Rede, ist das Adjektiv „begrenzt“ zu verwenden, beim Bestätigungsvermerk bzw. Prüfungsurteil das Adjektiv „eingeschränkt“ (in ISSAI bisher noch nicht umgesetzt). Siehe: [eingeschränkter Bestätigungsvermerk](#).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68846

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

limited assurance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Limited assurance work is not considered an audit, but rather a review-level engagement. It provides a lower level of assurance than an audit, and is designed to result in a negative form of expressing a conclusion, such as 'nothing has come to our attention that would indicate that the subject matter is not in compliance, in all material respects, with the criteria...'

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: Quelle: ISSAIs und ISAE 3000, in den [IFAE](#) wird auch von „moderate level of assurance“ gesprochen. Dazu Pütz, S. 184: Hinsichtlich der Verwendung des Begriffs "moderate level of assurance" ist eine Inkonsistenz zum IFAE zu konstatieren. Gemäß IFAE wird sowohl der Begriff "level of assurance" nicht mehr verwendet als auch eine Unterscheidung von "moderate" bzw. "high assurance" nicht mehr vorgenommen. Vielmehr sollte an dieser Stelle auf die Begriffe der "reasonable" bzw. "limited assurance" Bezug genommen werden.

K- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000

Anmerkung: siehe auch [limited assurance review](#) und [reasonable assurance](#).

Deutsch

begrenzte Prüfungssicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Wird nur eingeschränkte [die bisherige ISSAI-Übersetzung ist anzupassen; siehe Anmerkung: begrenzte (!), eingeschränkt nur im Zusammenhang mit Prüfungsurteil verwenden] Prüfungssicherheit angestrebt, spricht man nicht von einer Prüfung, sondern eher von einer prüferischen Durchsicht. Mit ihr gewinnt man eine geringere Prüfungssicherheit als mit einer Prüfung; sie führt zu einem negativ formulierten Prüfungsurteil, wie z. B.: „Nach unseren Feststellungen gibt es keinerlei Anhaltspunkte dafür, dass die Angelegenheit in irgendeinem wesentlichen Punkt gegen die Kriterien verstößt.“

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungssicherheit](#), [hinreichende Prüfungssicherheit](#), [prüferische Durchsicht mit begrenzter Prüfungssicherheit](#), Prüfung mit hinreichender Prüfungssicherheit (zur Erlangung hinreichender Prüfungssicherheit)

Anmerkung: Ist von Prüfungssicherheit die Rede, ist das Adjektiv „begrenzt“ zu verwenden, beim Bestätigungsvermerk bzw. Prüfungsurteil das Adjektiv „eingeschränkt“ (in ISSAI-Übersetzungen bisher noch nicht umgesetzt). Siehe auch: [assurance engagement](#).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69442

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

management representations

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 114. Written confirmations may also be obtained from management in regard to oral representations made during the audit. These written management representations may, for example, relate to:

- a) Management's assertion of compliance with a relevant piece of legislation, the terms of an agreement, etc.
- b) Management's disclosure of all instances of non-compliance of which it is aware
- c) Management having provided the auditor with complete information about the subject matter.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [confirmation](#)

written representations

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Written representations: For purposes of the ISAs, the following term has the meaning attributed below:
Written representation – A written statement by management provided to the auditor to confirm certain matters or to support other audit evidence. Written representations in this context do not include financial statements, the assertions therein, or supporting books and records.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

representations

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Deutsch

Erklärungen der Leitung

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: IDW Prüfungsstandard: Erklärungen der gesetzlichen Vertreter gegenüber dem Abschlussprüfer (IDW PS 303) (1)
Im Zusammenhang mit Abschlussprüfungen geben die gesetzlichen Vertreter von Unternehmen Erklärungen gegenüber dem Abschlussprüfer ab. Hierzu gehören alle Aufklärungen und Nachweise, die für eine sorgfältige Prüfung notwendig sind.

D-Quelle: [IDW PS 303](#)

Kontext: 4. Übereinstimmung mit ISA

(30)

Dieser IDW Prüfungsstandard entspricht dem International Standard on Auditing (ISA) 580 "Management Representations".

(31)

Der IDW Prüfungsstandard geht über ISA 580 hinaus, indem die Einholung einer Vollständigkeitserklärung als Pflicht des Abschlussprüfers festgelegt wird, wohingegen sie bei ISA 580.12 nur als Möglichkeit vorgesehen ist.

(32)

Gemäß ISA 580.15 stellt die Weigerung der gesetzlichen Vertreter, eine vom Abschlussprüfer für das Prüfungsurteil als notwendig erachtete Erklärung abzugeben, ein Prüfungshemmnis dar, das zu einer Einschränkung des Bestätigungsvermerks führt. Über ISA 580.15 hinausgehend legt dieser IDW Prüfungsstandard fest, dass unabhängig von möglichen Auswirkungen auf den Bestätigungsvermerk im Prüfungsbericht in jedem Fall über Auskunftsverweigerungen zu berichten ist.

K-Quelle: [IDW PS 303](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 23816

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

material inconsistency

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: *Inconsistency — Other information that contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Definitior. A material inconsistency exists when other information contradicts information contained in the audited financial statements. A material inconsistency may raise doubt about the audit conclusions drawn from audit evidence previously obtained and, possibly, about the basis for the auditor's opinion on the financial statements.

Def. Kontext-Quelle: NAO Glossary 2003

Anmerkung: siehe [materiality](#) und [material misstatement](#)

Deutsch

wesentliche Unstimmigkeit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Eine Unstimmigkeit liegt vor, wenn eine zusätzliche Information in Widerspruch zu Informationen steht, die in den Jahresabschluss oder Lagebericht eingegangen sind. Wesentliche Unstimmigkeiten können beim Abschlussprüfer Zweifel an den getroffenen Prüfungsaussagen (vgl. IDW PS 200, Tz. 9 ff.), die aufgrund der zuvor gewonnenen Prüfungsnachweise getroffen wurden, und an der Grundlage der Bestätigung oder der Berichterstattung aufwerfen.

D-Quelle: [IDW PS](#) 202

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69622

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

material misstatement

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: *Misstatement — A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Kontext: A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud.

K-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\)](#); [IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Anmerkung: siehe [materiality](#) und [material inconsistency](#)

Deutsch

wesentliche Fehlaussage

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Eine wesentliche Fehlaussage liegt vor, wenn in einem Jahresabschluss Sachverhalte falsch dargestellt werden oder wenn in ihm wichtige Informationen entweder überhaupt nicht oder nur unzureichend verarbeitet sind, so dass der Leser dieses Jahresabschlusses zu falschen Erkenntnissen verleitet wird (...) Wesentliche Fehler können auf Fehlern bzw. auf Irrtümern beruhen, sie können aber auch auf Betrug zurückzuführen sein.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Anmerkung: ISSAI

wesentliche falsche Angabe

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Bei der Prüfung der einzelnen Rechenschaftsberichte der Gebietsverbände ist der Grundsatz der Wesentlichkeit i.S.d. IDW Prüfungsstandards: Wesentlichkeit im Rahmen der Abschlussprüfung (IDW PS 250)[13] entsprechend anzuwenden. Danach ist die Prüfung darauf auszurichten, dass mit hinreichender Sicherheit falsche Angaben aufgedeckt werden, die auf Unrichtigkeiten oder Verstöße zurückzuführen sind und die wegen ihrer Größenordnung oder Bedeutung einen Einfluss auf den Aussagewert der Rechnungslegung für die Adressaten des Rechenschaftsberichts haben.

K-Quelle: [IDW PS](#) 710

Anmerkung: In den ISSAI-Übersetzungen wird bisher von "wesentlichen Falschangaben" gesprochen.

wesentliche falsche Darstellung

Kontext: Eine Abweichung zwischen dem Betrag, dem Ausweis, der Darstellung oder der Angabe eines im Abschluss abgebildeten Sachverhalts und dem Betrag, dem Ausweis, der Darstellung oder der Angabe, der/die in Übereinstimmung mit dem maßgebenden Regelwerk der Rechnungslegung für den Sachverhalt erforderlich wäre. Falsche Darstellungen können aus Irrtümern oder aus dolosen Handlungen resultieren.

K-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\)](#); [IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Anmerkung: Es handelt sich um einen ÜV auf Grundlage der ISA-Quelle. Dort ist allerdings nur von "misstatement" die Rede.

Entry number: 69626

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

materiality level

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 78. During the planning process, information is gathered about the entity in order to assess risk and establish materiality levels for designing audit procedures. Evidence gathered must then be evaluated as a basis for forming conclusions and for reporting purposes. Materiality is significant to this evaluation.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Wesentlichkeitsschwelle

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 78. Bei der Planung werden zwecks Risikoabschätzung und Bestimmung der Wesentlichkeitsschwellen Informationen über die geprüfte Stelle gesammelt. Anschließend erfolgt eine Bewertung der erhobenen Prüfungsnachweise, um eine Grundlage für die Schlussfolgerungen und die Berichterstattung zu erhalten. Die Wesentlichkeit ist für diese Bewertung von besonderer Bedeutung.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe auch [Wesentlichkeit](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69088

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

materiality

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Materiality consists of both quantitative and qualitative factors. In performing compliance audits, materiality is determined for: a) Planning purposes
b) Purposes of evaluating the evidence obtained and the effects of identified instances of non-compliance, and
c) Purposes of reporting the results of the audit work.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe auch "[materiality level](#)", "[in all material respects](#)", "[material inconsistency](#)" und "[material misstatement](#)"

Deutsch

Wesentlichkeit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Der Grundsatz der Wesentlichkeit in der Abschlussprüfung besagt, dass die Prüfung des Jahresabschlusses und des Lageberichts bzw. des Konzernabschlusses und des Konzernlageberichts darauf auszurichten ist, mit hinreichender Sicherheit falsche Angaben aufzudecken, die auf Unrichtigkeiten oder Verstöße [4] zurückzuführen sind und die wegen ihrer Größenordnung oder Bedeutung einen Einfluss auf den Aussagewert der Rechnungslegung für die Abschlussadressaten haben. Durch die Berücksichtigung des Kriteriums der Wesentlichkeit in der Abschlussprüfung erfolgt eine Konzentration auf entscheidungserhebliche Sachverhalte.

D-Quelle: [IDW PS 250](#)

Kontext: 68. Die Wesentlichkeit bestimmt sich sowohl nach quantitativen als auch qualitativen Faktoren. Bei Ordnungsmäßigkeitsprüfungen wird die Wesentlichkeit für folgende Zwecke bestimmt:

- a) Planung;
- b) Bewertung der erhobenen Prüfungsnachweise und der Auswirkung festgestellter Ordnungsverstöße sowie
- c) Berichterstattung über die Prüfungsergebnisse.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68834

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

non-assurance engagement

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

D- A practitioner should consider the appropriateness of a request, made before the completion of an assurance

Quelle: engagement, to change the engagement to a non-assurance engagement or from a reasonable assurance engagement to a limited assurance engagement, and should not agree to a change without reasonable justification.

Kontext: [ISAE 3000](#)

Deutsch

non-assurance-engagement

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Definition: 1. Aufträge, die durch International Standards for Related Services ([ISRS](#)) normiert sind,
2. Aufträge zur Erstellung von Steuerklärungen (preparation of tax returns), bei denen kein Prüfungsurteil abgegeben wird, das eine Prüfungssicherheit vermittelt, sowie
3. weitere Beratungsdienstleistungen (consulting or advisory engagements).

D- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, S. 184

Kontext: Hinsichtlich grundlegender Berichtsanforderungen hat ein practitioner die im Rahmen eines non-assurance engagement abgegebenen Berichte stets eindeutig von Assurance Berichten zu differenzieren. ... Ferner dürfen im abschließenden Bericht des practitioner die Begriffe Prüfungssicherheit (assurance), Prüfung bzw. Abschlussprüfung (audit) oder prüferische Durchsicht (review) nicht genannt werden. Überdies darf kein statement abgegeben werden, das mit einer hinreichenden Wahrscheinlichkeit als Prüfungsurteil missinterpretiert werden könnte, welches das Vertrauen der beabsichtigten Informationsnutzer in die Entsprechung des zu behandelnden Gegenstandes mit den zugrunde liegenden Prüfkriterien erhöhen soll. (...) So können gemäß IFAE.14 zum einen Aufträge zur Abgabe von Zeugenaussagen in Gerichtsverfahren zu Rechnungslegungs-, Steuer- oder sonstigen Angelegenheiten als non-assurance engagements abgewickelt werden. Zum anderen können Aufträge, welche die Abgabe von Meinungen, Sichtweisen oder Formulierungen eines practitioner beinhalten, die aber das Vertrauen in die entsprechenden Informationen seitens der beabsichtigten Informationsnutzer nur in geringem Maße erhöhen, als non-assurance engagements erbracht werden, wenn die nachstehend genannten Voraussetzungen kumulativ erfüllt sind.

K- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, S. 185

Anmerkung: Paraphrasierend: Prüfungsaufträge, die nicht auf die Abgabe eines Prüfungsurteils abzielen. Siehe [Prüfungsauftrag](#) und [Aufträge zur Prüfung bzw. Durchsicht nicht vergangenheitsbezogener Finanzinformationen](#).

Anmerkung: ISSAI

Prüfungsauftrag, der nicht auf die Abgabe eines Prüfungsurteils abzielt

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: Gemeint sind sonstige Dienstleistungen des Abschlussprüfers bzw. Beratungsleistungen im weiteren Sinne.

Entry number: 69632

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

non-compliance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Non-compliance (in the context of ISA 25013) — Acts of omission or commission by the entity, either intentional or unintentional, which are contrary to the prevailing laws or regulations. Such acts include transactions entered into by, or in the name of, the entity, or on its behalf, by those charged with governance, management or employees. Non-compliance does not include personal misconduct (unrelated to the business activities of the entity) by those charged with governance, management or employees of the entity.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

Kontext: 83. In evaluating the materiality of any non-compliance identified, matters such as the criteria, the conditions, the cause and the effect of non-compliance are also considered.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior: Acts of omission or commission by the entity, either intentional or unintentional, which are contrary to the prevailing laws or regulations. Such acts include transactions entered into by, or in the name of, entity, or on its behalf, by those charged with governance, management or employees. Non-compliance does not include personal misconduct (unrelated to the business activities of the entity) by those charged with governance, management or employees of the entity.

Def. Kontext- [International Standards on Auditing \(ISAs\); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#) International Standards on Auditing (ISAs); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch

Quelle: Standards on Auditing (ISAs); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch

Anmerkung: siehe Definition von "[compliance](#)" im Rahmen der ISSAI.

Deutsch

Ordnungsverstoß

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: 83. Bei der Bewertung der Wesentlichkeit jedes festgestellten Ordnungsverstoßes sind auch Kriterien, Umstände, Ursache und Wirkung des Verstoßes zu berücksichtigen.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: In der ISSAI-Übersetzung verwendete Benennung. Zu bevorzugen ist allerdings eher "Nichteinhaltung", alternativ auch u.U. "Nichtbefolgung".

Anmerkung: ISSAI

Nichteinhaltung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Zu diesen Sachverhalten gehören auch Auswirkungen einer unbeabsichtigten Nichteinhaltung sonstiger, nicht rechnungslegungsbezogener Gesetze, soweit diese die Rechnungslegung betreffen.

K-Quelle: [IDW PS 210](#)

Verstoß

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Absichtliches oder unabsichtliches Tun oder Unterlassen durch die Einheit, das gegen die geltenden Gesetze oder anderen Rechtsvorschriften verstößt. Zu solchen Handlungen gehören Vorgänge, die durch die Einheit, in deren Namen oder auf deren Rechnung, durch die für die Überwachung Verantwortlichen, das Management oder Mitarbeiter getätigt werden. Verstöße umfassen kein persönliches Fehlverhalten (das nicht mit den Geschäftstätigkeiten der Einheit im Zusammenhang steht) durch die für die Überwachung Verantwortlichen, das Management oder Mitarbeiter der Einheit.

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\); IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Entry number: 68998

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

objective

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) d) Objective – objective criteria are neutral and [free from any bias](#) on the part of the auditor or on the part of management of the audited entity. This means that criteria cannot be so informal such that assessment of the subject matter information against the criteria would be very subjective, and may lead other public sector auditors to reach a very different conclusion.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

objektiv

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) d) Objektivität – bzw. Neutralität, d. h. weder die Prüfer noch die Leitung der geprüften Stelle sind voreingenommen. Die Kriterien sollten nicht so subjektiv sein, dass eine Bewertung der prüfungsrelevanten Informationen bei anderen Prüfern zu einer völlig unterschiedlichen Würdigung führen könnte.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69430

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

observation

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 106. Observation involves looking at a process or procedure being performed. In performing compliance audit, this may include looking at how a bid tendering process is carried out or observing how benefit payments are processed.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. Kontext: 104. Audit evidence is gathered using a variety of techniques (audit techniques) such as:

- a) Observation
- b) Inspection
- c) Inquiry
- d) Re-performance
- e) Confirmation
- f) Analytical procedures

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [audit techniques](#)

Definition: Observation — Consists of looking at a process or procedure being performed by others, for example, the auditor's observation of inventory counting by the entity's personnel, or of the performance of control activities.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Deutsch

Beobachtung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 106. Gegenstand von Beobachtungen ist die Umsetzung eines Prozesses bzw. Verfahrens. Bei Ordnungsmäßigkeitsprüfungen kann dies die Abwicklung eines Vergabeverfahrens oder beispielsweise die Bearbeitung der Auszahlung von Leistungen sein.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. Kontext: 104. Die Erhebung der Prüfungsnachweise erfolgt mittels einer Vielzahl verschiedener Techniken

Kontext: wie:

- a) Beobachtung;
- b) Einsichtnahme bzw. Inaugenscheinnahme;
- c) Befragung;
- d) Nachvollzug;
- e) Bestätigungen Dritter;
- f) analytische Verfahren.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungstechniken](#)

Definition: Durchführung von Prüfungshandlungen zur Einholung von Prüfungsnachweisen: 31

Als Beobachtung von Verfahren oder einzelnen Maßnahmen kommt z.B. die Beobachtung der körperlichen Bestandsaufnahme (Inventurbeobachtung) oder die Beobachtung der Durchführung solcher Kontrollmaßnahmen in Betracht, die keinen Nachweis über die durchgeführten Kontrollen hinterlassen. Dabei ist zu beachten, dass die Beobachtung auf einen Zeitpunkt beschränkt ist und deren Durchführung die Verfahren oder Maßnahmen beeinflussen kann.

D-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69422

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

persuasive

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Persuasiveness: The fact that much of the evidence available to the practitioner is persuasive rather than conclusive.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#), S. 533

Definitior. Ordinarily, the auditor finds it necessary to rely on [audit evidence](#) that is persuasive rather than

Kontext: [conclusive](#) and often will seek audit evidence from different sources or of a different nature to support the same assertion.

Def. Kontext-Quelle: [ISA](#) 500 TZ 7 bzw. S. 533 Handbuch Jahresabschlussprüfung

Deutsch

überredend

Wortklasse: <adj>

Definition: PS 300 „Der Abschlussprüfer wird sich im Regelfall auf Prüfungsnachweise verlassen müssen, selbst wenn diese eher überzeugend als zwingend sind.“

Diese Formulierung ist ungenau, weil sie das eigentliche Problem nicht trifft. Im Original heißt es: „Ordinarily, the auditor finds it necessary to rely on audit evidence that is persuasive rather than conclusive and often will seek audit evidence from different sources or of a different nature to support the same assertion.“ Die richtige Übersetzung müsste lauten: Im Normalfall wird der Abschlussprüfer auf einen Prüfungsnachweis „angewiesen“ sein, der mehr „überredend“ als „schlüssig“ ist, und wird (aus diesem Bewusstsein heraus) nach Prüfungsnachweisen aus anderen Quellen oder von anderer Art suchen, die die gleiche Aussage stützen. Der eine Prüfungsnachweis bedarf also der Ergänzung durch einen anderen. Erst in diesem Zusammenspiel werden beide „zwingend“.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#), S. 533

Anmerkung: ISSAI

Anmerkung: Nicht zu bevorzugende Benennung

schlüssig

Wortklasse: <adj>

Status: ÜV

einleuchtend

Wortklasse: <adj>

Status: ÜV

Entry number: 69418

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

pervasive

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: A term used, in the context of misstatements, to describe the effects on the financial statements of misstatements or the possible effects on the financial statements of misstatements, if any, that are undetected due to an inability to obtain sufficient appropriate audit evidence. Pervasive effects on the financial statements are those that, in the auditor's judgment:

- (i) Are not confined to specific elements, accounts or items of the financial statements;
- (ii) If so confined, represent or could represent a substantial proportion of the financial statements; or
- (iii) In relation to disclosures, are fundamental to users' understanding of the financial statements.

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\): IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Kontext: 169. When public sector auditors conclude that there are material compliance deviations, the opinion expressed is either:

- a) qualified (if compliance deviations are material, but not pervasive, or if public sector auditors are unable to obtain sufficient, appropriate audit evidence, and the possible effects are material, but not pervasive);
- b) adverse (if compliance deviations are material and pervasive).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Kontext: 52. The [practitioner](#) should express a qualified conclusion when the effect of a matter is not so material or pervasive as to require an adverse conclusion or a disclaimer of conclusion. A qualified conclusion is expressed as being "except for" the effects of the matter to which the qualification relates.

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Deutsch

nicht abgrenzbar

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Kontext: 169. Ergibt die Prüfung wesentliche Ordnungsverstöße, ist der Prüfungsvermerk entweder:

- a) eingeschränkt (bei wesentlichen, aber abgrenzbaren Mängeln, oder wenn keine hinreichend geeigneten Erkenntnisse gewonnen werden können und sich daraus wesentliche, aber abgrenzbare Auswirkungen ergeben können); oder
- b) negativ (beim Vorliegen wesentlicher und nicht abgrenzbarer Ordnungsverstöße).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

K-

Eine Einschränkung des Bestätigungsvermerks ist danach in den folgenden Fällen geboten:

Quelle:

- Der Abschlussprüfer gelangt mit hinreichender Sicherheit zu dem Prüfungsurteil, dass wesentliche Beanstandungen gegen abgrenzbare Teile der Rechnungslegung zu erheben sind.
- Der Abschlussprüfer kann aufgrund von Prüfungshemmnissen bestimmte abgrenzbare Teile der Rechnungslegung nicht mit hinreichender Sicherheit beurteilen; d.h. auch die Unmöglichkeit, eine Teilaussage als positiv zu beurteilen, begründet eine Einwendung.

K-Quelle: [IDW PS 400](#)

Kontext: 52. Ein [eingeschränktes Prüfungsurteil](#) ist zu erteilen, wenn die Auswirkungen eines Sachverhalts sich auf abgrenzbare Bereiche beschränken bzw. nicht so wesentlich sind, dass ein Versagungs- bzw. Nichterteilungsvermerk erforderlich ist. Ein eingeschränktes Prüfungsurteil wird ausgedrückt durch den Zusatz „mit Ausnahme von“ Auswirkungen des Sachverhalts, auf den sich die Einschränkung bezieht.

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: ISSAI

durchgängig

Wortklasse: <adj>

Anmerkung: Im Sinne von "allgegenwärtig", "weit verbreitet".

Status: ÜV

umfassend

Wortklasse: <adj>

Status: ÜV

Definition: Ein Begriff, der im Zusammenhang mit falschen Darstellungen verwendet wird, um die Auswirkungen von falschen Darstellungen auf den Abschluss zu beschreiben oder die möglichen Auswirkungen von etwaigen falschen Darstellungen auf den Abschluss zu beschreiben, die aufgrund der fehlenden Möglichkeit, ausreichende geeignete Prüfungsnachweise zu erlangen, nicht aufgedeckt werden. Umfassende Auswirkungen auf den Abschluss sind solche, die nach der Beurteilung des Abschlussprüfers:

- (i) Nicht auf bestimmte Bestandteile, Konten oder Posten des Abschlusses beschränkt sind;
- (ii) bei derartiger Beschränkung einen erheblichen Teil des Abschlusses betreffen oder betreffen könnten oder
- (iii) im Zusammenhang mit Abschlussangaben grundlegend für das Verständnis des Abschlusses durch die Nutzer sind.

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\): IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Entry number: 69482

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Int.Organisationen: INTOSAI

Englisch

practitioner

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: The purpose of this International Standard on Assurance Engagements (ISAE) is to establish basic principles and essential procedures for, and to provide guidance to, professional accountants in public practice (for purposes of this ISAE referred to as "practitioners") for the performance of assurance engagements other than audits or reviews of historical financial information covered by International Standards on Auditing (ISAs) or International Standards on Review Engagements (ISREs).

D-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: Speziell in der [ISAE](#) verwendete Bezeichnung für Wirtschaftsprüfer.

Deutsch

Prüfer

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: ISSAI

Definition: Person, die glaubwürdige und nachprüfbare Unterlagen heranzieht, um zu bewerten und Schlussfolgerungen über Wirtschaftlichkeit, Planung, Design und Durchführung eines Programms sowie die Berichterstattung über eine Programmevaluierung zu ziehen.

D-Quelle: INTOSAI Leitfaden Programmevaluierung, Mai 2009

Entry number: 69837

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

professional judgement

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 89. The audit procedures to be performed will depend on the particular subject matter and criteria identified, as well as the auditor's professional judgement

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Siehe auch: [professional skepticism](#)

Deutsch

fachliches Ermessen

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: 89. Die Prüfungshandlungen hängen vom konkreten Prüfungsgegenstand und den festgelegten Kriterien sowie dem fachlichen Ermessen der Prüfer ab.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Siehe auch: [kritische Grundhaltung](#) und [Prüfungshandlung](#)

Anmerkung: ISSAI

pflichtgemäßes Ermessen

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Das Anwenden von relevanter Aus- und Fortbildung, Kenntnis und Erfahrung im Zusammenhang mit Prüfungs-, Rechnungslegungs- und beruflichen Standards, um fundierte Entscheidungen über die Vorgehensweise zu treffen, die unter den Umständen des Prüfungsauftrags angemessen ist.

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\): IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Entry number: 69630

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

propriety

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Propriety – general principles of sound public sector financial management and conduct of public sector officials.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. Compliance audit – [compliance audit](#) deals with the degree to which the audited entity follows rules, laws and regulation, policies, established codes, or agreed upon terms and conditions, etc. Compliance auditing may cover a wide range of subject matters. In general, the purpose of a compliance audit is to provide assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria.

Kontext: In performing compliance audits in the context of the INTOSAI Fundamental Auditing Principles, there are two concepts of significant relevance:

a) [Regularity](#) – the concept that activities, transactions and information pertaining to an audited entity are in accordance with authorising legislation, regulations issued under governing legislation and other relevant, laws, regulations and agreements, including budgetary laws and are properly sanctioned.

b) Propriety – general principles of sound public sector financial management and conduct of public sector officials.

Depending on the mandate of the SAI, a compliance audit may be an audit of regularity, or propriety, or both.

Because propriety is not readily susceptible to objective verification, it may be difficult, and in some cases impossible to audit propriety to a level of reasonable assurance. There are often no clear and objective benchmarks against which to measure propriety – what may be acceptable in one part of the public sector may not be acceptable elsewhere. Where SAIs have a mandate to audit propriety, criteria may not be clearly defined at the outset. The issue of suitable criteria is addressed in more detail in the following sections of this document.

Where the audit mandate requires an audit of propriety, the principles outlined in these guidelines may be applied as appropriate in the circumstances. The form and content of reports on propriety may vary depending on the mandate of the SAI and the particular circumstances.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Korrektheit (ISSAI)

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Korrektheit – im Sinne korrekter Haushalts- und Wirtschaftsführung und eines einwandfreien Verhaltens der öffentlichen Bediensteten.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Definitior. [Ordnungsmäßigkeitprüfung](#) – Es wird untersucht, inwieweit die geprüfte Stelle Regeln, gesetzliche und sonstige Vorschriften, politische Vorgaben, anerkannte Grundsätze oder vereinbarte Vertrags- bzw. Förderbedingungen usw. befolgt. Die Gegenstände der Ordnungsmäßigkeitprüfung können vielfältig sein.

Kontext: Im Allgemeinen hat sie den Berichtsempfängern anhand geeigneter Prüfungskriterien zuverlässige Bewertungs- bzw. Messungsergebnisse zu liefern.

Im Rahmen der wesentlichen Prüfungsgrundsätze von INTOSAI ist dabei eine bedeutende begriffliche Unterscheidung zu beachten:

a) [Rechtmäßigkeit](#) – die Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen, die in den Jahresabschlüssen einer geprüften Stelle ausgewiesen sind, stehen mit den gesetzlichen Vorschriften, den kraft gesetzlicher Ermächtigung erlassenen sonstigen Normen sowie den getroffenen Vereinbarungen einschließlich haushaltsrechtlicher Vorgaben im Einklang und wurden ordnungsgemäß gebilligt.

b) Korrektheit – im Sinne korrekter Haushalts- und Wirtschaftsführung und eines einwandfreien Verhaltens der öffentlichen Bediensteten.

Je nach Prüfungsmandat kann eine Ordnungsmäßigkeitprüfung auch nur einen der beiden o. g. Aspekte behandeln.

Da sich die Korrektheit nur schwer objektiv verifizieren lässt, ist es unter Umständen schwierig und in manchen Fällen unmöglich, sie so zu prüfen, dass ein hinreichendes Maß an Prüfungssicherheit gewonnen wird. Klare und objektive Maßstäbe (Benchmarks) fehlen oft. Was in einem Verwaltungsbereich akzeptabel ist, ist es möglicherweise in einem anderen nicht.

Liegt ein Auftrag zur Prüfung der Korrektheit vor, kann es sein, dass die Kriterien zunächst noch nicht klar definiert sind. Auf diese Frage wird in den folgenden Abschnitten noch im Einzelnen eingegangen. Soweit eine Prüfung der Korrektheit erforderlich ist, können die hier niedergelegten Grundsätze unter Umständen als geeignet betrachtet und angewandt werden. Form und Inhalt der entsprechenden Berichte können je nach Prüfungsauftrag und Einzelfall variieren.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69216
 Entry class: 1
 Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

PSC

Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Definition: The PSC develops and maintains the International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI) and INTOSAI Guidance for Good Governance (INTOSAI GOV).
 D-Quelle: 12/2011: <http://www.psc-intosai.org/>
 Anmerkung: siehe [ISSAI](#) und [INTOSAI GOV](#).

Professional Standards Committee

Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Kontext: At the October 2008 Professional Standards Committee (PSC) steering committee meeting in Beijing, China, the delegates adopted a new publication process for International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI) and INTOSAI Guidance for Good Governance (INTOSAI GOV).
 K-Quelle: INTOSAI Journal April 2009

Deutsch

Komitee für fachliche Normen

Genus: <n.>
 Numerus: <sg.>
 Wortklasse: <sub>
 Status: Original
 Definition: Der vom XVIII. INCOSAI beschlossene Strategische Plan der INTOSAI beinhaltet die Schaffung eines Komitees für Fachliche Normen (PSC). Aufgabe des Komitees ist die Förderung starker, unabhängiger und interdisziplinär arbeitender ORKB. Zu diesem Zweck soll das Komitee die ORKB ermuntern, durch Vorbildcharakter zu führen und zur Entwicklung und Annahme geeigneter und wirksamer fachlicher Normen beizutragen.
 D- 12/2011:
 Quelle: http://www.intosai.org/de/portal/committees_working_groups_task_forces/goal_1_professional_standards/professional_standards_committee_psc/
 Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69254

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

qualified conclusion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Qualified Conclusion: Based on the audit work performed, we found that, except for the instance of non-compliance noted in the Basis for the Qualified Conclusion paragraph above, government agency ABC is in compliance, in all material respects, with the terms of the rental agreement with landlord DEF dated xx.xx.20XX.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#); Appendix 8

Definitior. 149: Public sector auditors modify their conclusions appropriately in cases of:

Kontext: a) Material instances of non-compliance. Depending on the extent of the noncompliance, this may result in:

i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or

ii. An adverse conclusion ('Based on the audit work performed, we found that the subject matter information is not in compliance...'); or

b) Scope limitation. Depending on the extent of the limitation, this may result in:

i. A qualified conclusion ('Based on the audit work performed, we found that, except for [describe exception], the audited entity's subject matter information is in compliance, in all material respects with [the applied criteria]...'), or

ii. A disclaimer ('Based on the audit work performed, we are unable to, and therefore do not express a conclusion...')

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [audit conclusion](#)

Deutsch

eingeschränktes Prüfungsurteil

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Eingeschränktes Prüfungsurteil:

Gestützt auf die durchgeführten [Prüfungshandlungen](#) haben wir festgestellt, dass die Behörde ABC mit Ausnahme des in dem vorstehenden Absatz „Grundlage für die Einschränkung des Prüfungsurteils“ festgestellten Verstoßes die Bestimmungen des Mietvertrags mit dem Vermieter DEF vom xx.xx.20XX in allen wesentlichen Belangen eingehalten hat.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior. 146. Je nach Einzelfall gestalten sich Prüfungsurteile folgendermaßen:

Kontext: a) Bei wesentlichen Ordnungsverstößen je nach Ausmaß:

i. Einschränkung des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)

ii. Versagungsvermerk bzw. negatives Urteil („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass die Informationen zum Prüfungsgegenstand nicht ordnungsmäßig sind.“)

b) Bei Prüfungshemmnissen je nach Ausmaß:

i. Einschränkung des Prüfungsurteils („Gestützt auf die Prüfungsarbeit haben wir festgestellt, dass – mit Ausnahme von [Beschreibung der Ausnahme] – die Informationen der geprüften Stelle zum Prüfungsgegenstand in allen wesentlichen Belangen mit [den angewandten Kriterien] im Einklang stehen.“)

ii. Nichterteilungsvermerk („Gestützt auf die Prüfungsarbeit sehen wir uns außer Stande, ein Prüfungsurteil abzugeben.“)

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungsurteil](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69268

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

qualified opinion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Example of a Qualified Opinion on Compliance

This example reflects the situation where there has been non-compliance with authorities, in particular the relevant legislation and the purposes and intentions of the legislature. The auditor has determined that the effects are material, but not pervasive.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#), Appendix 8

Anmerkung: siehe auch [qualified conclusion](#).

Deutsch

eingeschränkter Bestätigungsvermerk

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Eingeschränkter Bestätigungsvermerk:

In diesem Fall liegen Ordnungsverstöße im Hinblick auf die Rechtsgrundlagen, insbesondere die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften sowie die Zwecke und Absichten des Parlaments vor. Der Prüfer hat festgestellt, dass die Auswirkungen zwar wesentlich, aber abgrenzbar sind.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#), Anhang 8

Anmerkung: siehe auch [eingeschränktes Prüfungsurteil](#).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68978

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

reasonable assurance audit

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 16. (...) In general, reasonable assurance audits are designed to result in a positive form of expressing a conclusion, such as 'in our opinion the subject matter is / is not in compliance, in all material respects, with the stated criteria...' Limited assurance work is not considered an audit, but rather a review-level engagement. It provides a lower level of assurance than an audit, and is designed to result in a negative form of expressing a conclusion, such as 'nothing has come to our attention that would indicate that the subject matter is not in compliance, in all material respects, with the criteria...'

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior. 17. (...) Reasonable assurance audits include assessing risks, performing audit procedures to respond to the assessed risks, and evaluating the sufficiency and appropriateness of the evidence obtained

Kontext: the assessed risks, and evaluating the sufficiency and appropriateness of the evidence obtained

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: In ISSAI 4100 und 4200 als Gegenpart zur [limited assurance review](#)

Deutsch

Prüfung mit hinreichender Prüfungssicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 16. (...) Im Allgemeinen werden Prüfungen, bei denen eine hinreichende Prüfungssicherheit zu erreichen ist, so konzipiert, dass das Prüfungsergebnis in einer positiven Aussage dargestellt werden kann, z. B.: „Nach unserer Auffassung steht die betreffende Angelegenheit in allen wesentlichen Belangen (nicht) im Einklang mit den genannten Kriterien“. Wird nur eingeschränkte Prüfungssicherheit angestrebt, spricht man nicht von einer Prüfung, sondern eher von einer prüferischen Durchsicht. Mit ihr gewinnt man eine geringere Prüfungssicherheit als mit einer Prüfung; sie führt zu einem negativ formulierten Prüfungsurteil, wie z. B.: „Nach unseren Feststellungen gibt es keinerlei Anhaltspunkte dafür, dass die Angelegenheit in irgendeinem wesentlichen Punkt gegen die Kriterien verstößt“.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior. 17. (...) Prüfungen mit hinreichender Prüfungssicherheit umfassen Risikoabschätzungen,

Kontext: Prüfungshandlungen unter Zugrundelegung der festgestellten Risiken sowie eine Bewertung, ob die gewonnenen Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 25122

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

reasonable assurance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: In an audit engagement, the auditor provides a high, but not absolute, level of assurance, expressed positively in the audit report as reasonable assurance, that the information subject to audit is free of material misstatement.

D-Quelle: NAO Glossary 2003

Kontext: In most types of engagements there are two types of assurance levels: reasonable (positive) assurance and limited (negative) assurance. Reasonable assurance is high, but not absolute assurance. Due to the inherent limitations of an audit (see section on risk assessment below), an audit does not normally provide 100% assurance. In general, reasonable assurance audits are designed to result in a positive form of expressing an opinion/conclusion, such as 'in our opinion the subject matter is / is not in compliance, in all material respects, with the stated criteria...' Limited assurance work is not considered an audit, but rather a review-level engagement. It provides a lower level of assurance than an audit, and is designed to result in a negative form of expressing a conclusion, such as 'nothing has come to our attention that would indicate that the subject matter is not in compliance, in all material respects, with the criteria...'

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [reasonable assurance audit](#) und [limited assurance](#).

Deutsch

hinreichende Prüfungssicherheit

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Sowohl die Prüfung mit hinreichender Sicherheit als auch die prüferische Durchsicht mit eingeschränkter Prüfungssicherheit erfordern eine Kenntnis des Gegenstands wie auch Erhebungen ausreichender und geeigneter Prüfungsnachweise zur Stützung des Bestätigungsvermerks. Prüfungen mit hinreichender Prüfungssicherheit umfassen Risikoabschätzungen, Prüfungshandlungen unter Zugrundelegung der festgestellten Risiken sowie eine Bewertung, ob die gewonnenen Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind. Die prüferische Durchsicht mit eingeschränkter Prüfungssicherheit beschränkt sich in der Regel lediglich auf analytische Verfahren und Erhebungen. Art, Zeitpunkt und Umfang der Prüfungsverfahren mit hinreichender Sicherheit wie auch der prüferischen Durchsicht mit eingeschränkter Prüfungssicherheit werden von den Prüfern nach pflichtgemäßem Ermessen festgelegt. Eine solche prüferische Durchsicht ist ggf. geeignet, wenn ein Gegenstand querschnittlich untersucht werden soll und eher komplexere Fragen als nur einzelne Gegenstände innerhalb einer konkreten geprüften Stelle zu betrachten sind.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungssicherheit](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69008

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

regularity

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: a) Regularity – the concept that activities, transactions and information pertaining to an audited entity are in accordance with authorising legislation, regulations issued under governing legislation and other relevant, laws, regulations and agreements, including budgetary laws and are properly sanctioned.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior: Compliance audit – [compliance audit](#) deals with the degree to which the audited entity follows rules, laws and regulation, policies, established codes, or agreed upon terms and conditions, etc. Compliance auditing may cover a wide range of subject matters. In general, the purpose of a compliance audit is to provide assurance to intended users about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against suitable criteria.

Kontext: In performing compliance audits in the context of the INTOSAI Fundamental Auditing Principles, there are two concepts of significant relevance:

a) Regularity – the concept that activities, transactions and information pertaining to an audited entity are in accordance with authorising legislation, regulations issued under governing legislation and other relevant, laws, regulations and agreements, including budgetary laws and are properly sanctioned.

b) [Propriety](#) – general principles of sound public sector financial management and conduct of public sector officials.

Depending on the mandate of the SAI, a compliance audit may be an audit of regularity, or propriety, or both.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Beachte: ISSAI-spezifischer Begriffsinhalt. Mit regularity ist üblicherweise Ordnungsmäßigkeit gemeint. Im vorliegenden ISSAI-Kontext entspricht regularity allerdings der Rechtmäßigkeit. Siehe [compliance \(ISSAI\)](#).

Deutsch

Rechtmäßigkeit (ISSAI)

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: a) Rechtmäßigkeit – die Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen, die in den Jahresabschlüssen einer geprüften Stelle ausgewiesen sind, stehen mit den gesetzlichen Vorschriften, den Kraft gesetzlicher Ermächtigung erlassenen sonstigen Normen sowie den getroffenen Vereinbarungen einschließlich haushaltsrechtlicher Vorgaben im Einklang und wurden ordnungsgemäß gebilligt.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitior: 3. [Ordnungsmäßigkeitsprüfung](#) – Es wird untersucht, inwieweit die geprüfte Stelle Regeln, gesetzliche und sonstige Vorschriften, politische Vorgaben, anerkannte Grundsätze oder vereinbarte Vertrags- bzw. Förderbedingungen usw. befolgt. Die Gegenstände der Ordnungsmäßigkeitsprüfung können vielfältig sein.

Kontext: Im Allgemeinen hat sie den Berichtsempfängern anhand geeigneter Prüfungskriterien zuverlässige Bewertungs- bzw. Messungsergebnisse zu liefern.

Im Rahmen der wesentlichen Prüfungsgrundsätze von INTOSAI ist dabei eine bedeutende begriffliche Unterscheidung zu beachten:

a) Rechtmäßigkeit – die Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen, die in den Jahresabschlüssen einer geprüften Stelle ausgewiesen sind, stehen mit den gesetzlichen Vorschriften, den Kraft gesetzlicher Ermächtigung erlassenen sonstigen Normen sowie den getroffenen Vereinbarungen einschließlich haushaltsrechtlicher Vorgaben im Einklang und wurden ordnungsgemäß gebilligt.

b) [Korrektheit](#) – im Sinne korrekter Haushalts- und Wirtschaftsführung und eines einwandfreien Verhaltens der öffentlichen Bediensteten.

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Anmerkung: siehe [Ordnungsmäßigkeit \(ISSAI\)](#)

Entry number: 69478

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

related services

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Reports on [compilation engagements](#) should contain the following:
(...)

(c) A statement that the engagement was performed in accordance with the [International Standard on Related Services](#) applicable to compilation engagements, or with national standards and practices;

K-Quelle: [ISRS](#) 4410

Deutsch

prüfungsnahе Dienstleistungen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Definitior. Unter "prüfungsnahen Dienstleistungen" versteht z.B. PWC folgendes: PWC berät und unterstützt Ihr Unternehmen bei:

- Kontext:
- allgemeinen und besonderen Fragen zur Rechnungslegung und Berichterstattung,
 - der Einrichtung und Effizienzsteigerung Ihres Risikomanagements,
 - der Aufbereitung von internen Handbüchern (Accounting Manuals),
 - Erstellung des Intellectual Capital Reports sowie
 - Konsolidierungsfragen

Def. Kontext-Quelle: 12/2011: <http://www.pwc.com/at/de/pruefungsnahе-dienstleistungen>

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 68990

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

relevant

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The criteria should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics:
a) Relevant – relevant criteria provide meaningful contributions to the information and decision making needs of the intended users of the audit report.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe [criteria](#).

Deutsch

relevant

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen:
a) Relevanz – damit sie einen sinnvollen Beitrag zur Deckung des Informations- und Entscheidungsbedarfs der Berichtsempfänger darstellen.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen [assurance engagement](#) sind, (...).

K- [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000, S.173

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Kriterien

Anmerkung: ISSAI

Anmerkung: Je nach Kontext u.a. auch "aussagekräftig" oder "maßgeblich".

sachdienlich

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Die Bedeutung der Angemessenheit wird erst dann richtig klar, wenn man sich vor Augen führt, dass der Abschlussprüfer sein Urteil – und als Gesamturteil wird es der Bestätigungsvermerk sein! – auf die Qualität der Prüfungsnachweise stützt. Angemessen ist ein qualitatives Merkmal und weist darauf hin, dass Informationen sachdienlich (im Sinne von relevant) und zuverlässig (im Sinne von vertrauenswürdig und seriös) sein müssen.

Damit eine Information als sachdienlich, d.h. also als relevant bezeichnet werden kann, muss sie in direkter Beziehung zu einer oder zu mehreren Abschlusssaussagen stehen.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#), S. 230

Entry number: 68994

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

reliable

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics:
(...) b) Reliable – reliable criteria result in reasonably consistent conclusions when used by another auditor in the same circumstances.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

zuverlässig

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 39. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) b) Zuverlässigkeit – damit sie auch bei Verwendung durch verschiedene Prüfer unter den gleichen Umständen zu ausreichend schlüssigen Ergebnissen führen.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen assurance engagement sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

K-Quelle: [Thorsten Pütz](#); Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen; Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000, S. 178

Anmerkung: siehe auch [Kriterien](#) bzw. weitere Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69438

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

re-performance

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 115. Re-performance involves independently carrying out the same procedures already performed by the audited entity. Re-performance may be done manually or by computer assisted audit techniques. For example, case file studies may be performed to test whether the audited entity made the correct decisions or provided the appropriate service in accordance with the relevant criteria.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [audit techniques](#)

Definition: Reperformance— The auditor's independent execution of procedures or controls that were originally performed as part of the entity's internal controls.

D-Quelle: [Handbook of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services](#)

Quelle: [pronouncements 2010 edition](#)

Deutsch

Nachvollzug

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 115. Hierbei wird ein von der geprüften Stelle bereits durchgeführtes Verfahren unabhängig nachvollzogen. Dies kann manuell oder mit IT-gestützten Prüfungstechniken erfolgen. So können Fallakten durchgesehen werden, um anhand der maßgeblichen Kriterien zu überprüfen, ob die geprüfte Stelle eine sachgemäße Entscheidung getroffen oder die richtige Dienstleistung erbracht hat.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungstechniken](#)

Anmerkung: ISSAI

Nachvollziehen

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 4. Durchführung von Prüfungshandlungen zur Einholung von Prüfungsnachweisen.
35 Unter Nachvollziehen wird die vom Abschlussprüfer unabhängig vorgenommene Anwendung von Verfahren oder solchen Kontrollmaßnahmen verstanden, die bereits im Rahmen des internen Kontrollsystems durchgeführt wurden. Es erfolgt entweder manuell oder IT-gestützt (z.B. unter Verwendung von Computerprogrammen zur Datenanalyse). Beispielsweise kann auf diese Weise die Ermittlung der Altersstruktur von Forderungen nachvollzogen werden.

D-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: siehe [Prüfungstechniken](#)

Entry number: 68832

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

review of historical financial information

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: The practitioner should comply with this ISAE and other relevant ISAEs when performing an assurance engagement other than an audit or review of historical financial information covered by ISAs or ISREs.

K-Quelle: [ISAE 3000](#)

Anmerkung: siehe auch [historical](#) bzw. vergangenheitsbezogen, [assurance engagement](#) und [audit of historical financial information](#).

Deutsch

prüferische Durchsicht von historischen Finanzinformationen

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Anmerkung: alternativ: Durchsicht vergangenheitsbezogener (Finanz-)Informationen. Siehe auch: [Prüfung vergangenheitsbezogener \(Finanz-\)Informationen](#).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69871

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

review

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: A review is limited primarily to analytical procedures and to inquiries applied to the project accounts, and therefore provides less assurance than an audit. We have not performed an 70 audit, and, accordingly, express our conclusion in the form of limited assurance, which is consistent with the more limited work we have performed under this compliance review.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

prüferische Durchsicht

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Das Ziel einer prüferischen Durchsicht besteht folglich in der Erlangung eines Prüfungsurteils auf der Basis durchgeführter Prüfungshandlungen sowie der Abgabe eines Urteils in Form einer negativen Prüfungsaussage. Durch eine prüferische Durchsicht ist lediglich eine mittlere (moderate) Prüfungssicherheit zu erlangen.

D-Quelle: [Thorsten Pütz](#): Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen, Ausgestaltung eines Assurance

Quelle: Engagement gemäß ISAE 3000, Seite 200

Kontext: Eine prüferische Durchsicht beschränkt sich hauptsächlich auf analytische Verfahren sowie die Einholung von Auskünften zur Projektabrechnung und bietet daher ein geringeres Maß an Prüfungssicherheit als eine Prüfung. Wir haben keine Prüfung durchgeführt, unsere Beurteilung wird mit eingeschränkter Prüfungssicherheit abgegeben. Dies entspricht dem im Rahmen der prüferischen Durchsicht notwendigen begrenzten Arbeitsaufwand.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Siehe: [Aufträge zur Prüfung bzw. Durchsicht nicht vergangenheitsbezogener Finanzinformationen](#). Die prüferische Durchsicht ist auf die Erlangung begrenzter Prüfungssicherheit ausgerichtet, siehe: [prüferische Durchsicht mit begrenzter Prüfungssicherheit](#).

Anmerkung: ISSAI

Durchsicht

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Entry number: 69963

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

scope limitation

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: Disclaimer on Compliance: Because of the [scope](#) limitation described in the Basis for Disclaimer on Compliance paragraph above, we are unable to form an opinion as to whether the activities, financial transactions and information reflected in the [financial statements](#) are in compliance with the authorities which govern them.

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

limitation on scope

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: A limitation on the scope of the auditor's work may sometimes be imposed by the entity (for example, when the terms of the engagement specify that the auditor will not carry out an audit procedure that the auditor believes is necessary). A scope limitation may be imposed by circumstances (for example, when the timing of the auditor's appointment is such that the auditor is unable to observe the counting of physical inventories). It may also arise when, in the opinion of the auditor, the entity's accounting records are inadequate or when the auditor is unable to carry out an audit procedure believed desirable.

D-Quelle: NAO Glossary 2003

Deutsch

Prüfungshemmnis

Genus: <n.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: ISA 700.36 differenziert die Umstände, die das Prüfungsurteil berühren können, in Meinungsverschiedenheiten mit der Unternehmensleitung („disagreement with management“) einerseits und in Prüfungshemmnisse („limitation on scope“) andererseits.

K-Quelle: Die Anwendung der International Standards on Auditing (ISA) im Rahmen der handelsrechtlichen

Konzernabschlussprüfung und deren Berücksichtigung im Bestätigungsvermerk; von Prof. Dr. Hans-Joachim Böcking, Dipl.-Kfm. Christian Orth und Dipl.-Kfm. Ralph Brinkmann

Definitior. Eingeschränktes Prüfungsurteil wegen Prüfungshemmnissen.

Kontext: Prüfungshemmnisse: Die Einhaltung der in der Wirtschaftsprüferpraxis eingeführten Regelungen zur Abwicklung von Abschlussprüfungen kann für eine begrenzte Anzahl der seit dem 01.01.XXXX durchgeführten Abschlussprüfungen (ca. x %) nicht mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden, weil die Einsichtnahme in die Arbeitspapiere nicht möglich war.

Def. Kontext-Quelle: [IDW PS 140](#)

Anmerkung: siehe auch [Prüfungsurteil](#) und [Bestätigungsvermerk](#) sowie Einschränkung des Prüfungsumfangs.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69492

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

stakeholder

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Stakeholders – persons, groups, organizations or other types of entities with a concern or interest in public sector activities and operations, funding of public sector entities and the successful delivery of publicly funded programs

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: siehe auch [intended user](#)

Deutsch

Stakeholder (ISSAI)

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Stakeholder – Personen, Gruppen, Organisationen oder andere Stellen, die von Maßnahmen und Vorgängen in der Verwaltung sowie von der Finanzierung und dem Erfolg der Aufgabenerfüllung betroffen bzw. daran interessiert sind.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69674

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

subject matter information

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 36. The determination of the [subject matter](#) and the subject matter information is one of the first steps to be carried out in planning and performing a compliance audit.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

Informationen zum Prüfungsgegenstand

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: Die Bestimmung des Prüfungsgegenstandes und die Datensichtung gehören zu den ersten Schritten bei Prüfungsplanung und -durchführung.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69672

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Basics, Prüfungsnormen

Englisch

subject matter

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 43. Subject matters take many forms and have many different characteristics. Subject matters may be general or very specific in nature. Some are quantitative and can often be easily measured (for example financial performance or condition), while others are qualitative and more subjective in nature (for example behaviour). Nonetheless, the subject matter should be identifiable and it should be possible to assess the subject matter against suitable criteria. Furthermore, the subject matter should be of a nature such that it is possible to gather evidence about the subject matter information sufficient to support reporting in the form of a [reasonable assurance](#) opinion.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

Prüfungsgegenstand (ISSAI)

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 43. Prüfungsgegenstände haben vielfältige Formen und Merkmale. Sie können allgemein oder sehr spezifisch sein. Einige sind quantifizierbar und oft leicht zu messen (finanzielle Leistung oder Finanzlage), andere wiederum haben eher qualitative Merkmale und sind stärker subjektiv geprägt (z. B. Verhalten). Sie sollten jedoch bestimmbar und anhand geeigneter Kriterien bewertbar sein. Außerdem sollte der Prüfungsgegenstand so beschaffen sein, dass über ihn Prüfungsnachweise gesammelt werden können, die als Belege für die Stützung eines Bestätigungsvermerks ausreichend sind.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 25133

Entry class: 3

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

substantive procedures

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: Substantive procedures are tests performed to obtain audit evidence to detect material misstatements in the financial statements, and are of two types:
 (a) Tests of details of transactions and balances; and
 (b) Analytical procedures.

D-Quelle: NAO Glossary 2003

Definition: An audit procedure designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.

D- [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services

Quelle: pronouncements 2010 edition

substantive tests

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 105. Procedures to gather audit evidence are generally grouped into two major categories:

a) tests of controls

b) substantive tests, such as analytical procedures or tests of details (test of details)

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

aussagebezogene Prüfungshandlungen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Definition: Deutsche Übersetzung des angelsächsischen Terminus „substantive procedures“. (Eine der ursprünglichen Übersetzungen lautete: „ergebnisorientierte Prüfungshandlungen“). Sie umfassen die analytischen Prüfungshandlungen und die Einzelfallprüfungen, die mit dem Ziel (siehe Prüfungsziel) durchgeführt werden, ausreichende und angemessene Nachweise dafür zu bekommen, dass bestimmte „Aussagen“ (VEBBAG) des Mandaten stimmen.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#)

Definition: Aussagebezogene Prüfungen können [analytische Prüfungshandlungen](#) beinhalten oder auch als [Einzelfallprüfung](#) durchgeführt werden.

D-Quelle: [IDW PS 300](#); 24

Anmerkung: In den ISSAI wird von ergebnisorientierten Prüfungshandlungen gesprochen, gemeint ist allerdings das gleiche.

Anmerkung: ISSAI

ergebnisorientierte Prüfungshandlungen

Genus: <f.>

Numerus: <pl.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: 105. Die Verfahren zur Erhebung von Prüfungsnachweisen werden im Allgemeinen in zwei Hauptgruppen unterteilt:

a) Tests der Kontrollvorkehrungen;

b) Ergebnisorientierte Prüfungshandlungen, wie z. B. analytische Verfahren [siehe: [analytische Prüfungshandlungen](#)] oder Einzeltests [siehe [Einzelfallprüfung](#)].

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Entry number: 69274

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

sufficient

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Sufficiency (of [audit evidence](#))— The measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor's assessment of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence.

D-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Kontext: 95. (...) The Fundamental Auditing Principles also state that the steps and procedures are designed to obtain sufficient, competent, and relevant evidence that will provide a reasonable basis for the auditor's judgements and conclusions (ISSAI 300, 3.5.1).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

ausreichend

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: Ausreichend ist ein quantitatives Merkmal und bezieht sich auf den Umfang bzw. die Menge von Informationen.

D-Quelle: [Handbuch Jahresabschlussprüfung](#), S. 229

Kontext: 95. (...) Schritte und Prüfungshandlungen sind so zu gestalten, dass ausreichende, stichhaltige und sachdienliche Nachweise gewonnen werden, mit denen eine hinreichende Grundlage für die Beurteilung und Würdigung geschaffen werden kann (ISSAI 300, 3.5.1).

K-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: siehe [angemessen](#).

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69925

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

test of controls

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: An audit procedure designed to evaluate the operating effectiveness of controls in preventing, or detecting and correcting, material misstatements at the assertion level. ISA 330

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\): IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Definitior. Kontext: 105. Procedures to gather audit evidence are generally grouped into two major categories:

a) Tests of controls

b) [Substantive tests](#), such as analytical procedures or [tests of details](#).

Def. Kontext-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: Im EU-Kontext auch "[operational audit](#)".

Deutsch

Test der Kontrollvorkehrungen

Status: ÜV

Quelle: [ISSAI 4200](#)

Anmerkung: ISSAI

Funktionsprüfung

Definition: Eine Prüfungshandlung, die darauf angelegt ist, die Wirksamkeit von Kontrollen zur Verhinderung bzw. Aufdeckung und Korrektur wesentlicher falscher Darstellungen auf Aussageebene zu beurteilen. ISA 330.

D-Quelle: [International Standards on Auditing \(ISAs\): IDW Textausgabe Englisch-Deutsch](#)

Entry number: 69462

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

test of details

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Kontext: 89. (...) If the audit approach consists only of substantive procedures, tests of details (not only analytical tests) are performed.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Definitor. Substantive procedure—An audit procedure designed to detect material misstatements at the assertion level. Substantive procedures comprise: (a) Tests of details (of classes of transactions, account balances, and disclosures); and (b) Substantive analytical procedures.

Def. Kontext-Quelle: [Handbook](#) of international quality control, auditing, review, other assurance, and related services pronouncements 2010 edition

Stand: Siehe auch: [test of controls](#)

Deutsch

Einzelfallprüfung

Genus: <f.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: 25 Durch einen unmittelbaren Soll-Ist-Vergleich von einzelnen Geschäftsvorfällen und Beständen werden Prüfungsnachweise gewonnen, die einzelne Aussagen in der Rechnungslegung stützen (Einzelfallprüfungen als aussagebezogene Prüfungshandlungen)

D-Quelle: [IDW PS 300](#)

Kontext: Einzelfallprüfungen sind insbesondere dann erforderlich, wenn die Durchführung analytischer Prüfungshandlungen nicht möglich ist oder die durchgeführten analytischen Prüfungshandlungen keine ausreichende Prüfungssicherheit erbringen können.[12] Dies ist z.B. der Fall, wenn die den analytischen Prüfungshandlungen zugrunde liegenden Daten nicht ausreichend verlässlich sind oder die durch die analytischen Prüfungshandlungen festgestellten Auffälligkeiten nicht zweifelsfrei geklärt werden konnten.

K-Quelle: [IDW PS 300](#)

Definitor. 24 Aussagebezogene Prüfungen können analytische Prüfungshandlungen beinhalten oder auch als Einzelfallprüfungen durchgeführt werden.

Def. Kontext-Quelle: [IDW PS 300](#)

Anmerkung: ISSAI

Einzeltest

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: ÜV

Kontext: 89. (...) Sieht der Prüfungsansatz nur diese Prüfungshandlungen (gemeint sind [substantive procedures](#)) vor, werden gezielt Einzeltests (nicht nur analytische Tests) durchgeführt.

K-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Anmerkung: Analytische Verfahren bzw. [analytische Prüfungshandlungen](#) gehören mit den Einzeltests (bzw. den Einzelfallprüfungen) zu den aussagebezogenen Prüfungshandlungen (bzw. ergebnisorientierten Prüfungshandlungen = [substantive procedures](#)).

Entry number: 69002

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

understandable

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. The [criteria](#) should be suitable. This means that the criteria should have the following characteristics: (...) e) Understandable – understandable criteria are those that are clearly stated, contribute to clear conclusions and that are comprehensible to the intended users. They are not subject to wide variations in interpretation.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Deutsch

verständlich

Wortklasse: <adj>

Status: Original

Definition: 44. Die Prüfungskriterien sollten einschlägig und geeignet sein und folgende Merkmale aufweisen: (...) e) Verständlichkeit – klare Formulierungen als Beitrag zu eindeutigen Schlussfolgerungen. Für die Berichtsempfänger sollten sie nachvollziehbar sein und keinen Raum für stark unterschiedliche Auslegungen lassen.

D-Quelle: [ISSAI 4100](#)

Kontext: Überdies müssen Prüfkriterien, d.h. Benchmarks bzw. Soll-Größen, genutzt werden, die geeignet sind, den zu behandelnden Gegenstand zu beurteilen oder zu messen. Prüfkriterien sind grundsätzlich dann geeignet, wenn sie relevant (relevant) i.S. der Zielsetzung des jeweiligen assurance engagement sind, eine zuverlässige (reliable) und verzerrungsfreie (neutral) Beurteilung erlauben sowie vollständig verfügbar (complete) und verständlich (understandable) sind. Zudem müssen die Prüfkriterien den Informationsnutzern zugänglich (available) sein.

K-Quelle: [Thorsten Pütz](#); Die Prüfung von Performance-Measurement-Systemen; Ausgestaltung eines Assurance Engagement gemäß ISAE 3000, S. 178

Anmerkung: siehe [criteria](#) bzw. übrige Merkmale der Kriterien.

Anmerkung: ISSAI

Entry number: 69606

Entry class: 1

Finanzkontrolle: Prüfungsnormen

Englisch

unqualified opinion

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Definition: An unqualified opinion may be expressed when the auditor concludes that, in all material respects, the activities, financial transactions and information reflected in the financial statements are in compliance with the authorities which govern them.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)

Deutsch

uneingeschränkter Bestätigungsvermerk

Genus: <m.>

Numerus: <sg.>

Wortklasse: <sub>

Status: Original

Anmerkung: ISSAI

Definition: 168. Stehen die im Jahresabschluss ausgewiesenen Maßnahmen, Finanzvorgänge und Informationen laut Prüfungsergebnis in allen wesentlichen Belangen im Einklang mit den einschlägigen Rechtsgrundlagen, wird ein uneingeschränkter Bestätigungsvermerk erteilt.

D-Quelle: [ISSAI 4200](#)